Ն. 6737

1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 6, ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ — 1325 ՐԱՄԱԶԱՆ 12 — 1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 19 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՏԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ.

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى — جريدۀ شرقيه (۱۲۹۳) سنەسنده دفتران جيوەلك تأسيس ايتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԱՇԽԱՐՀ	150 »	80 »	45 »
ՕՏԱՐ. ԷՄՆԷՊՈՒՏԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻՐԱՒՈՒՆՔԻ ԳԻՆԸ

1 ինչի, 2 ինչի, վէ 3 ինչի ամսական	ղրշ. 5
» 6 ինչի ամսական ամբողջ	» 3

Իտարէխանէի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպաասընտա տբը։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունը։
Մէվատտը նէֆիսայա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապալ օլունմազ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճակ։

ԽԱՍԹԱԽԱՆԷ ՎԻ ԷՅԹԱՄԽԱՆԷ ՈՒՄՈՒՐԸ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հէյէթը իտէսինին թէչէքքիլինտէն պէրու, իչինճի տէֆա օյարագ խասթախանէ ումուրընտան պահս խոյօրը։

Միլլէթին էն պէյիւք խայրաթխանէսի օլան մէգքիւր խասթախանէ, պէրթապի էն գիյատ տիգգաթ վէ էշէմմիյէթ ճէլմ իսէճէք տիր։ Պէօյլէ օլմասա վէ հէր կէօնա իճրաաթ վէ թէրթիպաթ մէհտ ու սէնա իտիլսէ հէր քէսին տիգգաթը գահի օլուր վէ պէլքի խասթախանէնին եէվմը իտարէսի ամ մուրընտան պահս հալ քէսգ իտէր։

Վագը թառն ժողով՝ սոն իթթիֆաքնտա կազէթաչիրնն նէչրիյաթը վէ թէգիտաթը ալէյհինտէ իթիրազատ պուլունմըշ տը, ֆագաթ հէր հալտէ պունդն տա նէվի վէ տէրէճէսի օլմալը։ Սակ նէյէթ իլէ վէ եահատ թէճավուզ-ջարաէ պիր լիսանլա հայսիյէթ վէ ինվէրյա զայրը միւթէնասիպ մուտաէ-թաթ պաչգա չէյ տիր, մահագուլ իթիֆալար տա հինէ պաչգա չէյ տիր։

Պունլարդն նէվ վէ տէրէճէսինի թէքիրիզ իթմէքսիզին կազէթա նէշրիյաթը տէյիպ կէչմէք, հագալը պիր չէյ օլմազ։ Պու գապիտէն օլարագ արա սըրա կազէթաչիրտա խասթախանէ ումուրընտան տա պահս օլունը։ Պէօյլէ պիր խայրաթխանէ հագգընտա քիմին պիր սուճ նէյէթի պիր մագսէտը մախսուսը օլապիլիր։ Խասթախանէ հէյէթը իտարէսի հագգընտա տախի պիր մագսէտը մախսուս օլմազ, ամա խասթախանէ իտարէսինի տէմիտ իտէնլէր հէր հալտէ պիր փէսգէարլըգտա պուլունըրլար։ Պիր միճաբ իչիւն 10 վէ եահատ 100 լիրա վերմէք պէտքի տահա գօլայ տը նէթէճի քէնտի իչինէ հասը էյլէտիկի վագտը պու կիպի իշլէրէ թահսիս էյլէմէսի գինին վէ էմէք սարֆի իթմէսի։ Իշ պէօյլէ օլտը՝ հալտէ կազէթա մուհարրիրլերի պունլարա գարշը տա պիր տոտաշվէ պէսլէյէմէյէր, պահնէնալէյէ խասթախանէ իտարէսի հագգընտա հազալանլարը, ճիտտի պիր հրսսիյաթ էսրի օլարագ թէլեագզը էյլէմէյլի տիր։

Խասթախանէ հէյէթը իտարէսի՝ տէմնան օլաճակ պիր սուրէթտէ թէչիկ օլմըշ տը. անճագ իշ պաշընա կէլիր կէլմէյ խասթախանէ ավելինի իյդահ իտէր պիր իլանմամէ իլէ, լազըմ կէլէն իյդահաթը վերմէյլի վէ էֆիլատը միլլէթին մուավէնէթինի թալեպ իթմէյլի իտի։

Պէօյլէ պիր տավէթ վէ պէօյլէ պիր իլան, համիյէթբերվերան թարաֆընտան պիթթապի ճէվապըզ գալմայաճագ իտի վէ խասթախանէ կէրէք պուրատա վէ կէրէք թաշրալարտա հէր քէս իչիւն չայանը մուավէնէթ պիր միւէսսէսէ օլտըզընտան՝ օլ սուրէթլէ իյանաթտա պուլընըլաճագ իտի։

Կազէթալարտա պու գատար մէգալէլէր, ֆըգրալար եազըլըզը հալտէ, հալէա պու կիւն խասթախանէյին նէ մէրթէպէտէ հարզը էհէմմիյէթ պիր էր օլտըզընը անլամայանլար բէք չօգ տը։ Կէչէն սէնէ Տէրսաատէթ գիյարէթէ կէլէն էջմիածին մարգանլարընտան իքիսի, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինի գիյարէթ էյլէտիքլէրինտէ միլլէթին պէօյլէ պէօյիւք պիր խասթախանէսի օլտըզընը վէ պու տէրէճէ մունթազամ պիր հալտէ պուլունտըզընը հայրէթլէ կէօրտիւէր։ տէմէք տահա պէօյլէ պիր չօգ էֆիատ վար տը քի խասթախանէյին նէ օլտըզը հագգընտա պիր ֆիքր պիլէ բէյտա իտէմմիյ տիր։ Վէ պունդն իչիւն ուզագլարա կիթմէկէ նէ հաճէթ, պու կիւն Տէրսաատէթտէ տախի պիր խայլի էֆիատ վար տը քի, խասթախանէյին նէ օլտըզընը էյիճէ անլայամմըշ տը։ Պունլարդն խանէսինի վէ մուավէնէթինի ճէլպ իթմէք իչիւն էվվէլա մագսէտի իյդահ իթմէք իգթիրազ ագտը իչիւն թէտապիր իթթիխազ իթմէսինէ լիզում գալմագ իտի։

Խասթախանէյին պօրճընը խիթգրազ ագտը իլէ գարամագ էյլի պիր թէտպիր տէյիլ տիր։ Ալէքսուսուս քի պու պօրճ օն պինլէրուճ լիրատան իպարէթ տէյիլ տիր։ Պու բարայը էհալինին հէր սընըֆը տա վերմէլի։ հէր քէսին տէ վէլեվ օն բարա իլէ՝ պու պօրճըն թէսվիյէօնտէ իշ իրիրաքը օլալը։ հէր հալտէ ֆարիզի 100 տէ 4 օլսուն 5 օլսուն պու իշ էօյլէ պիր մուամէլէի սարբաֆիէյէ թապի օլմագ, հէր հալտէ խասթախանէ պօրճը իյանէ իլէ վերիլիր, անճագ էֆրարտ մրլէթէ գանաաթ հասալիթտիրմէլի քի, պու աշըգ էօյլէ պիր սուճ խթիմալ նէթիճէսի տէյիլ տիր, իլա պօրճ պիր իհմիյաճաան նէչէթ իթմիշ տիր։

Պունը իյդահ իթմէք, իչի բէք գիյատ գօլայլաթմագ տէմէք տիր, հալպու քի հէր նասլլա հեյեթը իտարէ պու ճիհէթլերի տիւշինմէտի վէ տոզրուտան տոզրույա պիր մահալտէն իսթիգրազ ագտը թասավվուրլայ իքթիֆա իթտի։

Ֆագաթ շու սըրատա տիւշինիլէճէք ճիհէթ շու տը քի, անապա խասթախանէյին շու պիր գաշ պին լիրատան իպարէթ օլան պօրճը թէսվիյէ օլընտըգտան սօնրա, պիւճէտէ մուազենէ հուսուլէ կէլէճէք մը, վէ շայէտ եէնի տաիրէլէր քիչատ օլընտըգտան սօնրա, ճապա խասթախանէ պիւտճէսինէ եէնի պիր զամմ վուգու պուլմայաճագ մը։

Ց. Ցակոբեան էֆենտինին ինչա իթտիրտիկի տաիրէտէ պուլունան մէմուրլարդն մասաֆաթը մուամիլէյհ սահիպը խայր թարաֆընտան թէսվիյէ օլընմազլա պէրապէր, եինէ խասթախանէ սանտըզը իչին էրէյիճէ պիր մէսարիֆ օլմագտա տը։

Իմտի պու եէնի տաիրէլէրին խատէմ իճրաաթի իլէ տիկէր իհթիյաճաթը խասթախանէ հէյեթը իտարէսի թէսլիյէ խտէճէկինտէն, չիմտիքի պիւտճէսինէ ինզիմամ իտէն պու մէսարիֆ նէ մըգտարա պալիզ օլաճաղը ճապա տիւչիւնիլմէ՞ւ մի տիր։

Եկէր պէմբախանէտ պուլունան պիվայկեանը, օրատան եօգաբը նագլ իթմէկէ էէտտի լիզում վար իսկ—քի պու ճիհէթի աթըպպանդն տա թահթը թաստիգինտէ պուլընը յօր— օ հալտէ չիմտիքի խասթախանէ տաիրէսինտէ մէվճուտ օլան գարեօլա վէ սաբրէի եէնի տաիրէլէրէն պիրինէ նագլ իթմէքլէ իքթիֆա իթմէլի վէ անճագ տաիրէլէրտէն պիրի քիչատ իտիլմէլի իսի. եօգտա էկէր պու կիւն եէնի տաիրէլէրին մէսարիֆը թէքրիշէյէտ թէտարիք օլընա պիլէ, պու տաիրէլէրին քիչատը եիւզիւնտէ իլէրի կէլէճէք մէսարիֆին նէ՞ սուրէթլէ գարաբաղլաճաղը մէճհուլ գէլըյօր։

Պու ճիհէթլէր հագգընտա հէյյէթը իտարէնին միւթալէսը պիզճէ մէճհուլ իսէ տէ, պունլարդն չայանը տրգգաթ նօգթալար օլարդը տա թարիքէ հաճէթ տէյիլ տիր։

Պիզ խասթախանէ իշլէրինին թէֆէրրուաթընը պիլէմէյիզ, անճագ ֆայիդալի իթթիգրազ ագտընը պիր խայրաթխանէ իչինն թասվիպ օլունմազագ պիր թէտպիր ատտ իտէրիզ։ Բէգ չօգ վագթլար խասթախանէ իհմիյաճաթը իչիւն 100-200 լիրայա իհթիյաճ կէօրիւնտիկի թագտիրտէ, հէյյէթը իտարէ ազագը պու բարայը էօտիւճ վերմէքտէ վէ պիր վագթի սօնրա ալմագտա իտիլէր։ Իշէթ պու սուրէթլէ. խասթախանէ իհմիյաճաթը չիմտիյէ գատար գարատարտըզը հալտէ, պատէմա տախի գարատարմասը միւրթիճ օլապիլիր զանընտայըզ։

* * * Հոգարարձութիւն՝ խասթախանէ ահվալի իլէ պէրապէր, շու սըրատա էյթամխանէյին ինչասը մէտէլէսի իլէ տէ մէշղուլ օլուճըյօր։

Սենէյերտն պէրու պահս օլունան պու ինչաաթ մէսելէսիտ նիհայէթ պիր նէթիճէ պուլաճագ վէ թէրթիպ օլունան բլանա նագարէն 1700 արշընտան զիյատ պիր մէսաֆէտէ իբի գաթ օլարագ եէնի պիր պինա եարըլաճագ տը։ Հալպու քի Գարաքէօղեան վասիյէթէնտէն ալընան 20,000 լիրանըն 15 պին լիրասը իլէ էյթամխանէ իչիւն էմլաք ալընտըզը հալտէ, անճագ 5000 լիրասը ինչաաթ իչիւն հրֆդ օլունմըշ իտի, հալպու քի պու տէֆա թէրթիպ օլունան բլան իլէ հէր կէօնա թասարրուֆ իճրա օլընտրգտան սօնրա, անճագ 8 պին լիրա իլէ պու ինչաաթ պաչա չըգապիլճէք տիր։ Միւթպագը 3000 լիրա իչիւն նէ՞չարէ տիւշիւնիլճէք տիր։ Եկէր Գարաքէօղեան վասիյէթի գօմիսիօնը պու 3000 լիրայը թէտարիք իթմէ, տիկէր թարաֆտան խասթախանէ Հոգարարձութիւնըն ագտ իտէճէկի իսթիգրազ իչիւն այտան այա ֆազլա օլարագ 25էր լիրայը նա՞սըլ վերէճէք տիր։ Պունլար աւիւնիլճէք չէյլեր օլմազլա պէրապէր, էյթամխանէնին ինչասը տարթզգ էշէտտըլիկմամ հիրգմինտէ տիր։ Պու գըշ էսկի պինա տերուսնինտէ չօճուգլարը պուլընըրմամագ, օնլարը պէօյիւք պիր թէհլիքէյէ իլգա իթմէք տիմէք տիր։ Շու պէյանաթ իլէ, արթզգ պու իշին քէսգը գաթիյէթ իթմէսի զէմանը կէմիշ վէ կէչմիշ օլտուզընը իլավէ իթմէք իսթէյօրզը։ Հալ պու քի պու ինչաաթ տա պաչա չըգամամ իչիւն երինէ Գարաքէօղեան այիէսինին ինզիմամը մուավէնէթինէ լիզում կէօրիլճէք տիր։

Միլլէթտէ տիկէր պիր սահիպը խայր դուհուր իթսէ տէ Գարաքէօղեան վասիյէթի իլէ եարըլաճագ էյթամխանէնին ինչաաթ մէսարիֆինին նօգսանընը թէտիյէ իթմէզ վէ իթմէսի տէ իյնապ իթմէզ. տիմէք օլուր քի Գարաքէօղեան այիլէսի քէնտի նամարընը պագաը իչիւն պէօյիւք պիր եառիկեար մագամընտա օլան պու էյթամխանէ ինչաաթը պաչա չըգարմալը, ալէյհսուսուս քի՝ էյթամխանէ ուլում ՝է ֆիհնուն թահսիլինէ մախսուս պիր էր օլմագլա պէրապէր, այնը վագթտա եէթիսէրին խիթգպալինի թէէմինէ մէտար օլաճագ պիր տարիսսէնի (արհեստանոց) տիր վէ պէօյլէ օլմասը տա իգթիզա իսէր. զիրա պու գատար պիքէս վէ պիվայէ չօճուգլար, մէքթէպտէն չըգար չըգմաղ էքմէք բարարարընը թէտարիք իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընըյօրլար։

Պիզ պու պապտէքի միւգաբէրթընն խիթամբէզիր օլմասընա վէ էրքէք չօճուգլար էյթամխանէյինն տէ, Խասքէօյտէքի գըզար էյթամխանէյինէ մուատէ պիր մէվգրտա պուլընմասընը արզու իտէրիզ, հալ պու քի պու կիւն հէր իքթիսինին ահվալը տախիլիյէսինէ էագընէն վագթի օլտուզընդտան, ենքտիկէրինէ թաթպիգ իթմէկի տէ ֆայդա պիր մէշղուլիյէթ տատ իտէրիզ։

Ա. Մ.

ՔԻՒԶԻՒՌ ՖԱՆԹԷԶԻԼԷՐ

ՄԱՎԻ ՊՕՅՈՒՆ ՊԱՂԸ

Պիր զէման պէնտէնիզ տայա մավի «գրավաթ» պաղլար իտիմ։ Պոյուն պաղմընն պու բէնկիճի ասլա տէյիշտիրմէտիկիմ տօսթլարընտան չօգլարընա մէրաք օլուպ պունդն սէպէպինի անլամալա գոյուլմըշլար իտի։ Տօսթլարընա պու պապտէ վէրէճէկիմ խյգահաթը ճէրէյտէ օգուտլարընը թավսիյէ իթմիշ իտիմ։ Իշէթ պու կիւն վատանը իճրա իսէյրըմ։

Ճամպա պիր ինսան պոյուն պաղընը եաշայապիլի՞ր մի։ Նասըլ քի գարնընն ամբէգտընը զէման. նաթուրայա գարշը օլան պօրճումընը թէճտիէ իթմէք պիրինճի վազիֆէսէն տիր, էօյլէ տէ... պոյուն պաղընը պիր ինսան կէչինէմէզ։ Ֆագաթ նէ՞ տերսինիզ քէօյլու քիչիյէ քի, գրավաթընը օլարագ կիչինտիկի էնլի չալվարընը տահա գիյատ քէնտինի պախիյար ատտ իտէր։ Պէօյիւք չէհրելերտէ իսէ, տէյլի եալընը պոյուն պաղը գուլանմամագ՝ եա անընն սուրէթը իսթիմալինէ գուսուրտա պուլունմագ տախի պէօյիւք պիր գապահաթ տը։ Պունա տարիր հաթրընա պիր չէյ կէլտի. խայլի սէնէլեր էվվէլ պաղընա կէլէն քիչիւք պիր վուգուաթը նագլ իտէյիմ.

Պէյօղլունտա պիր սուարէյէ տավէթ օլընմըշ իտիմ։ Մատամ վէ մատամզէլէր արաբընտա միւբէմմէլ վագթի կէչիրմէքտէ իքէն, կէօզիւմէ պիր «պօթէ» իլիշտի։ Սիրզտէ պէնիմ եէրիմտէ օլա իտիկիզ, անընա պիր վալս տէօնմէք արզուսընտա պուլընճաղընը շիրհէսիզ իտի։

Պէնտէնիզ տէ, պու էֆքեարլէ «տանս»ըն պիր թաթիլ զէմանընտա, օ կիչզէլ մատամզէլէ պիր թագրիպ եագլաշըպ, թաթլը թաթլը կէօրիւշմէկէ տալտը։

Պու սըրատա հէման մատամզէլ։

—Սաաթընը գա՞չ տը միւսիւ.— տէյլ սորտու։

Պէն՝ սաաթըմա պագարագ,

—Թամ ալաֆրանկա օն տը, տէտիմ։

—Եանընըյօրսընըզ, միւսիւ, պիր չէյրէք կէշմիշ օլաճագ տը... «գրավաթ ընըզ» կիպի...

(Ախ, շու «Բէրիթ»ել մատամզէլէր։)

Հէման էլիմի պոյուն պաղրմա կէօթիւրիպ, նէ՞ կէօրսէմ պէյնիրսինիզ. «գրավաթ»ըմ եօգ քի չէյրէք, եարըմը պիրէ կէշմիշ իտի։ Պիչարէ պէզ բարչասը, «տանս»լարընը էն չիտտէթլի էնալարընտա, էքսէ քէօքիմէ տօղրու սէյահաթա չըգմըշ իտի։ Նէ եարալըմ քի պու պոյուն պաղը օ «պօթէ» իլէ պիր վալս տէօնմէկէ մանի օլտու։

Պու գրավաթ բէնկլէրինտէ՝ մատամզէլէրին, պախուսուս 16-18 եաշընտաքի մատամզէլէրին իւզերինէ թէէսիրի վարտը, գիրա օնլար իչիւն մէնէքշէ բէնկի, քիպարլըգ թասլար. մօռը՝ պիկիճիլիք վէ եումուրթա սարընը տա՝ չիքիկի իյմա իտէր։ Իշթէ պիզ տայա գատընլարը թաւալէթինի օրթայա գօյուպ ֆասլ իտէրիզ ամմա, պիզ տախի՝ եանի էրքէքլէրիմիզ, սիւստէն խօշլանմայաճագ հալլէրիմիզ եօգ տը։

Մավի գրավաթա կէլինտիքտէ, պու բէնկի նիչիւն թէրճիհ իթտիկիմին սէպէպինի սիգլէրէ իյզահ իտէյիմ։

Պիր կիւն կազէթա օգումագտա իտիմ, կէօզիւմէ պէրվէճհը աթի շու վուգուաթ հավատխի չարբտը։

Բարիզ պուլվարլարընտան պիրի իւզերինտէ կէզնիմէքտէ պուլունան կիւզել պիր մատամ, պիր միսիյէ թէսատիւֆ իտէրէք, հէման անընն պոյնունա սարըլըր՝ վէ,

—Վայ պէնիմ սէվգիլիլիւ գօճամ, պու նէ պէօյիւք պախթիյարլըգ տը։ Ղայպըմը նէճայէթ պուլտուսմ— տէյլէրէք քէնարինի օ միսիսինին ադուշը մուհապպէթինէ սթաբ վէ էօբիւպ սէվմէյէ պաշլար։

Պիչարէ միսիս՝ պու նահէհզուհուր թէստիւֆտէն շաշըրըպ, գըսըգ պիր սէսլէ,

—Աման, մատամ, պէնի պոզոյօրսընըզ.— տէյէրէք գատընընն գօլարը իչինտէն քէնտիսինի գսրթարմայա օղրաշը։

—Ահ, պէնիմ սէվգիլիլի գօճամընըզմ, գայմաղրմ...։

—Ճանըմ, մատամ, եանընըյօրսընըզ, պէնտէնիզ զաթէն եվլիյիմ, զեվճէմ հայաթտա տը. չօլուգ չօճուգ սահիպիյիմ։

—Ահ, պէնիմ ճիվանըմ. նէ՞ըսէտ իտին 18 սէնէտէն պէրու։

—Ալլահ աշգընա օլսուն, մատամ պոզուլույօրըմ...։

—Պէնիմ մինիմինի սէվգիլիլիմ։

Պիչարէ ատամ նիհայէթ,

—Ճան զուրթարան եօգ մը,—տէյու պաղըրմաղա պաշլար։

Օրատան կէչիպ տէօնէնէլէր պիթթապի մէրգումընն պաշընա պիրիքիրլէր, հէբսի տէ պու զարիպ վէ թօհֆի մուհապպէթէն էյլէնիպ կիւմէքտէ իսիլէր։ Նիհայէթ գապըթա մէմուրլարը իշէ միւտախէլէ իտուպ հէր բիքիսինի տէ մէրքէզէ կէօթիւրիւրլեր։ Օրատա բօլիս գօմիսերի գատընա խիթապէն՝

—Նէ՞ տիր պու թէլաշընըզ, մատամ։

—Գօճամը պուլտուզընա տայիր սէվինճիմտէն նէ եարտընըզը պիլմէյօրսմ։ Օն սէքիզ սէնէտէն պէրու ղայպուպէթ իթմիշ իտի։

(90)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒՆԻՔԻՆԻՆ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

—Միւշքիլաթ պունտան իպարէթ իսկ, չարսսի բէք գօլայ. պէնի եվլատ մագամընտա գապալ իթմիշ օլան բէտերիմ չիմտիյէ գատար պէնտէն հիչ պիր շէյ էսիրկէմէմիշ օլտուզընտան, սէնի սէվտիյէմէ իսապէրտար օլտուզը հալտէ, քէնտիսի տէ ալնը գէրը կիպի սէվգիրէք իյմաղ իտէն ճէհէզի թէտարիք իտէճէյի շիւպհէսիզ տիր։

—Հէր հալտէ պէնի ունէթ, պու կիպի խայալարտան վազ կէչ։

—Սէպէպ...։

—Սէպէպի շու տըրքի, պէն հիչ պիր զէման սէնին զէվճէն օլամամ։

—Մէրհամէթ էթ, հիչ օլմազսա... սէյլէ քի...։

—Հիչ պիր շէյ սէյէմէմ, նէ տէրէճէ ըզտըրրապ իշինտէ օլտուզըմը կէօրիւ-յօրընը զ. պէրագ պէնի։

—Ըզտըրրապ իշինտէսին, գօրգույօրսընը, թիթրէյօրսընը. զանն իտէրսին քի պիր թէհլիքէ՞ մի վար։

—Թէհլիքէ՞, պէլքի...։

—Սէյլէ, սէյլէ, պէն սէնի հէր տիւրլու թէհլիքէյէ գարշը վըգայէ վէ մուհաֆազայա հազըր վէ ամատէյիմ.— տէտի։

Էլէն՝ սէյլէյէճէք սէօզ պուլմատը։ Տէմիրտէն պիր տարէ իշինտէ թութուլմըշ օլուպ, էօմրու օլտուգճա գուրթուլմանընն շարէսինի կէօրմէյօր իտի։

Նօէլ՝ թէքրար սէօզ իպթիտար իլէ.

—Էլէն, պազէն օ լաթիֆ նէկեահընը իւզերիմէ աթֆ իթտիյինտէ, պուտայա տէօնիրյօրըմ վէ պէնի սէվտիյինէ իւմիտ իտիյօրըմ. պազէն տէ օ պագըշընն օ տէրէճէ պիր իուչունէթ վէ հիտտէթ իյմա իտիյօր քի, նէ ֆիքրէ գահկպ օլաճագ ղըմը շաշըրըպ, ատէթա զօրգմալա պաշյայօրըմ. եվլէթ, էլէնտէ պիր պազիչէի քիար ու հասէտ գապիլինտէ պուլընմըշըմ աեյու թէվէհհուշ իտիյօրըմ։

—Նօէլ...։

—Եկէրչի եանընըյօր իսէմ, այազլարընա գարանըպ իսթիֆաի գուսուր իթմէյէ հազըրըմ... լաքին եանընըզ. պէրագ պէնի։

—Ըզտըրրապ իշինտէսին, գօրգույօրսընը, թիթրէյօրսընը. զանն իտէրսին քի պիր թէհլիքէ՞ մի վար։

—Թէհլիքէ՞, պէլքի...։

—Սէյլէ, սէյլէ, պէն սէնի հէր տիւրլու թէհլիքէյէ գարշը վըգայէ վէ մուհաֆազայա հազըր վէ ամատէյիմ.— տէտի։

Էլէն՝ սէյլէյէճէք սէօզ պուլմատը։ Տէմիրտէն պիր տարէ իշինտէ թութուլմըշ օլուպ, էօմրու օլտուգճա գուրթուլմանընն շարէսինի կէօրմէյօր իտի։

Նօէլ՝ թէքրար սէօզ իպթիտար իլէ.

—Էլէն, պազէն օ լաթիֆ նէկեահընը իւզերիմէ աթֆ իթտիյինտէ, պուտայա տէօնիրյօրըմ վէ պէնի սէվտիյինէ իւմիտ իտիյօրըմ. պազէն տէ օ պագըշընն օ տէրէճէ պիր իուչունէթ վէ հիտտէթ իյմա իտիյօր քի, նէ ֆիքրէ գահկպ օլաճագ ղըմը շաշըրըպ, ատէթա զօրգմալա պաշյայօրըմ. եվլէթ, էլէնտէ պիր պազիչէի քիար ու հասէտ գապիլինտէ պուլընմըշըմ աեյու թէվէհհուշ իտիյօրըմ։

—Նօէլ...։

—Եկէրչի եանընըյօր իսէմ, այազլարընա գարանըպ իսթիֆաի գուսուր իթմէյէ հազըրըմ... լաքին եանընըզ. պէրագ պէնի։

—Ամանդ, մատամ, պէնի պոզոյօրսընըզ.— տէյլէրէք գատընընն գօլարը իչինտէն քէնտիսինի գսրթարմայա օղրաշը։

—Ահ, պէնիմ սէվգիլիլի գօճամընըզմ, գայմաղրմ...։

—Ճանըմ, մատամ, եանընըյօրսընըզ, պէնտէնիզ զաթէն եվլիյիմ, զեվճէմ հայաթտա տը. չօլուգ չօճուգ սահիպիյիմ։

—Ահ, պէնիմ ճիվանըմ. նէ՞ըսէտ իտին 18 սէնէտէն պէրու։

—Ալլահ աշգընա օլսուն, մատամ պոզուլույօրըմ...։

—Պէնիմ մինիմինի սէվգիլիլիմ։

Պիչարէ ատամ նիհայէթ,

—Ճան զուրթարան եօգ մը,—տէյու պաղըրմաղա պաշլար։

Օրատան կէչիպ տէօնէնէլէր պիթթապի մէրգումընն պաշընա պիրիքիրլէր, հէբսի տէ պու զարիպ վէ թօհֆի մուհապպէթէն էյլէնիպ կիւմէքտէ իսիլէր։ Նիհայէթ գապըթա մէմուրլարը իշէ միւտախէլէ իտուպ հէր բիքիսինի տէ մէրքէզէ կէօթիւրիւրլեր։ Օրատա բօլիս գօմիսերի գատընա խիթապէն՝

—Նէ՞ տիր պու թէլաշընըզ, մատամ։

—Գօճամը պուլտուզընա տայիր սէվինճիմտէն նէ եարտընըզը պիլմէյօրսմ։ Օն սէքիզ սէնէտէն պէրու ղայպուպէթ իթմիշ իտի։

—Բէնտիմի սանա հաբ իթմէյէճէյիմի վէ պէնտէն ուզագ տավրանմանը թավսիյէ իտիշիմին սէպէպի պունտան իպարէթ տիր։

—Սէօզլէրինտէ, թապիրլէրինտէ պիր հիքմէթ վար քի, նէ օլտուզընը անլայամայօրըմ։ Պիրազ եվվէլ իթթիրաֆ իթմիշ օլտուզընն վէճհ իւզրէ, պէնի սէվիյօր իսէն, նի՞չիւն պանա էմմիյէթ իթմէյօրսընը, թէսլիմ օլմայօրսընը. լազըմ կէլէն նասիհաթը վերէպիլէճէյիմ միսիլու, իյճապը հալինտէ սէնի հըմայէ տախի իտէպիլիրիմ։

—Ըօրաբ իթմէ, բէճա իտէրիմ։

—Պիլմիշ օլ քի, կիւնին պիրինտէ սէնի՝ սէվտիյինի պիլտիյիմ պիր շախսընն տուշը մուհապպէթինտէ կէօրէճէք օլուբ իսէմ, օ շախսը թահգիր իթմէյէ, տարպ իթմէյէ միւգթէտիրիմ։

—Բէք չօգ ֆէլաքէթլեր վուգուսը մէլհուզ տը. քի գապահաթ պէնտէ տիր. պէնի նի՞չիւն սէվտին... պէն տէ սէնի սէվտիյիմի նի՞չիւն հիսս իթտիրտիմ...

—տէյէրէք, պաշընը Նօէլին օմուզընա տայաթտըրըպ ազամաղա պաշլատը։

—Սէնին գալպինտէքի սըրընը նէ օլտուզընը հէր հալտէ անլայամազըմ։

—Հէյյահ՞թ, անլայամազսընն։

—Անլայամազըմ, վէ սէն բաղը օլ-մազսան տախի, եինէ սէնի թախլիս իտէճէյիմ։

—Կիթմէտէն էվվէլ պանա վատ իթմէլիսին, հաթթա եէմին իթմէլիսին քի...։

—Եէմին...։

—Պատէմա աշգ ու մուհապպէթինտէն պանա գաթիէն պահս, վէ պէնտէն տէ պունա տաիր իյդահաթ թալեպ իթմէյէսին։

—Պէօյլէ պիր եէմին իտէմէ, չիմանքի սէպաթ իտէճէյիմի պիլիրիմ։

—Օ հալտէ, պէնիմ եիւզիմտէն պունտան պէօյլէ տիւշար օլաճաղընը ըզտըրրապաթտան տօլայը, չիմտիտէն պանա աֆվ իթմէլիսին.—տէյիպ, էլէն սանտալիէյէ օթուրտը։ Նօէլ՝ եալընը գալմագ արզուսընտա պուլընտըզընը անլայըպ, էլէնի պիր քերրէ տահա թութուպ սըգդրգտան վէ էօրիւ օլտուգճա սվվէճէյինի վէ հէր մանիայա մուգավէմէթ իտեճէյինի թէճմինէն սօնրա օրատան չըգտը։

(Տէվամի)

ԳՈՒՄԱՐԱԿԱՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԱՆԿԱՐԱՆԻ ՄԵՋ

Ամանորի տօնի առթիւ Անկարայի Ս. Գրիգոր Լուսաւորչեան եկեղեցիի մէջ տեղի ունեցաւ հանդիսաւոր պատարագ։ Ներկայ գտնուեցան Ազգային Ժողովի անդամներ, Ազգային Վարչութեան ներկայացուցիչներ, Ազգային Դպրոցական Խորհուրդի անդամներ, ուսուցիչներ, աշակերտներ, ազգաբնակչութեան մեծ մասը։ Պատարագի ընթացքին Ազգային Ժողովի նախագահ Գ. Գարագաշեանի հրաւէրով Ս. Գրիգոր Լուսաւորչեան եկեղեցիի դիմաց հաւաքուեցան Ազգային Ժողովի անդամներ, Ազգային Վարչութեան ներկայացուցիչներ, Ազգային Դպրոցական Խորհուրդի անդամներ, ուսուցիչներ, աշակերտներ, ազգաբնակչութեան մեծ մասը։ Ներկայ գտնուեցան նաեւ Անկարայի Գարեգին Բ. Կաթուղիկոսարանի Ներսէս Գ. Գալֆայեան Ս. Գրիգոր Լուսաւորչեան եկեղեցիի հոգեւոր հովիւ Տ. Գարեգին Ս. Գալֆայեան,

—Իշ պու գօհանըզ օլտուզընը նէ՞տէն թանըրընըզ։

—Գիտավթ ընտան, զիրա գօհանզըզմ պուհուն կիպի մավի գրավթ պաղլար իտի։

—Ցագաթ պու պիր գավի իսպաթ ոտէյիլ տիր, մատամ չիւնքի պագընըզ՝ պէնտէ մավի գրավթ պաղլամըշըմ վէ հաթտա տահա բարլագա։

—Նօյլէ իսէ սիզսինիզ պէնիմ հագիգի գօհամ.— տէյէրէք, պու քերբէ մատամ բոլիս գօմիսերինին պոյնընա սարըլըզ պաշլար անը էօրմէյէ։

Գօմիսէր՝ պէօյլէ պիր մուհիպը խէնտէ հալէ էլք տէփա օլարագ թէսատիւֆ իտիյօր իտի։

Ինչթէ պէնտէնիզտէ պիր զէման պէօյլէ մավի պոյուն պաղըյա բէք մէրագլը իտիմ։

ՐՕԼ ՀԱՄԱՄՃԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՒՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷՆԱՄԷՍԻ

Աւսթրիա բէխը վիւքէլասը՝ կէչէն շարշէնպիհ կիւնիւ Աւսթրիա-Մաճարիսթան մուգավէլէնամէսինի Բարլամէնթօյա թէպլիղ ԻԹմիշ վէ անանէ եվվէլ աթիտէքի խլգահաթը վէրմիշ տիր։ Եէնի մուգավէլէնամէտէ Աւսթրիա իլէ Մաճարիսթան արասընտա միւնասէպաթը էգՕՆՕՄԻՔԷՐ՝ ճիտտի վէ մունթազամ պիր էսասա բապթ իտիլմիշ տիր։ Պու մուգամէլէնամէ՝ իքի մէմլէքէթին մէսլէքը թիւճարի վէ իգթիսատտէ թէրազգէրյաթը թէէմին էյլէմէքտէ տիր։ Իքի մէմլէքէթին թիճարէթը խարիճմէյէնինէ միւթէալիգ մատտէլէր տախի պունտան եվվէլքի կիպի օլուպ, պիլխասսա Աւսթրիա-Մաճարիսթան իչիւն այնը տէրէմէտէ թէահհիւտաթը միւթէզամին օլան թիճարէթ ահտամէլէրինին ագտ վէ ֆէսխի խուսուսընտա ճէրէյան իտէճէք միւզաքէրաթ, պիր էսասը ճիտտիյէ բապթ օլընմըշ, վէ 1 մարտ 1906 թարիխինտէն պէրու մէվգըի իմրայէ վազ օլունան եէնի թիճարէթ մուգավէլէնամէսինին՝ 31 դկտ. 1915 թարիխինտէն ագտէմ նէ Աւսթրիա, նէ տէ Մաճարիսթան թարֆընտան նազգ իտիլմէսի խուսուսը թէէմին գըլընմըշ տը։ Բէզալիք թարիխը խիթամը թային իտիլմէմիշ օլան ահտնամէլէր սախի՝ եալընը պիր թարաֆը բէյի իլէ ֆէսխ օլունամայագագ տը։ Եալընը շըմէնտֆէր թարիֆալարընա միւթէալիգ օլուպ, էլէկմմէրի ի.լ իճրա պուլընան մուգավէլէսի՝ թաատիլաթը քիւկկէյէ տիւշար օլագագ տը։ Աւսթրիանը շըմէնտֆէրլէրինին Մաճարիսթանը զարպընա տօղրու վուգուռա կէլէճէք թրանսիթ մուամէլաթը իշիւն իսթիմալէ մէճպուր օլտուղընա տահր մատտէլէր ֆէսխ իտիլէճէք տիր։ Մաճարիսթանը Թունա հէվալիսինտէքի շըմէնտֆէրլէրի թարիֆալարընա թաատիլաթ իճրա օլունագագ իսէ տէ, պու թաատիլաթ հէր հալտէ մահտուտ պիր տարէխ տախիլինտէ գալագագ տը։ Աւսթրիա շէքէրլէրինին թրանսիթ թարիգիյէ Մաճարիսթանտան կէչէսի խուսուսընտա Մաճարիսթան շըմէնտֆէր թարիֆալարը մուայյէն պիր հուտուտ տախիլինտէ թէպտիլ վէ թէզեհտ օլընմագագ տը։

Եէնի պայթար մուգավէլէնամէսինէ կէլինճէ, մէմալիքը էճնէպիյէտէն կէլէն հայվանաթ, էթ վէ մէվատտը հայվանիյէնին իտխալաթ վէ թրանսիթ մուամէլաթընա մուայէնէի պայթարիյէ ահքամը ճէտիտէյէ թապի օլագագ վէ պու ահքամ, կէրէք Ավսթրիա վէ կէրէք Մաճարիսթան իշիւն այնը սուրէթլէ թաթպիգ իտիլէճէք տիր։ Եէնի մուգավէլէնամէնին թէֆթիրի խուսուսընտա Ավսթրիա իլէ Մաճարիսթան արասընտա պիր իսթիլահ զուհուր իթտիհի թագտիրէ, պու իսթիլահին ֆայտա վէ թէսվիկէսի պիր հաքէմ հէյէթինէ հէվալէ գըլընճագագ տը։

Եէնի մուգավէլէնամէնին Ավսթրիայը Տալմացիայա բապթ իտէն չըմէնտֆէրլէր իլէ Բոսոլիա Վէրզ-Գովինայի արասընտա 1910 սէնէսի հոկտեմբերինէ վէ Օհօլին-Ֆիւմ արասընտա 1911 սէնէսի դեկտեմբերինէ գատար եէնի խարթա միւթեալիգ պագը մէվատտը տախի հավի տիր։

Միւշթերէք պանդա իլէ մէսարիֆաթը միւշթերէքէյէ կէլինճէ. պունլար հէնուզ մուգավէլէնամէյէ բապթ իտիլմէմիշ իսէ տէ, Մաճարիսթանա իսապէթ իտէն մէսարիֆին 100-ա 2 նիսպէթինտէ արթըրըլմասը հայգընտա չիմտիսէէ իթիլաֆ հասըլ օլմուշ տըր։ Շուս հայտէ մէսարիֆը միւշթերէքէյինին 100-ա 3-ի Մաճարիսթանա այիտ օլաճագ տը։

ԱՍՓԻՐԻ ՃԱՍՈՒՍԸԳ

«Պէրլինէր Թակէպլաթ» նամ Ալէման կազէթասընընը պէյանընա կէօրէ, Ալէման սուլարընտա պիր ինկիլիգ թէնէզգիւհ վարօրը Թուիլմըշ տըր քի, իշինտէ պուլընան պիր խայլի զապթան ճասուսըզգ իթմէքտէ իտիլէր։ Ինկիլիգ զապթանը մէճնու օլան պագը տէրինլիքէր էօլշմիշլէր վէ ֆոթօկրաֆիլար ալմըշլար տըր։

ՃԱԲՕՆԻԱ--ԱՄԷՐԻԳԱ

ԼԱՀԷՅՏԷՐԻ ՃԱԲՕՆ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

ՄՈՒՐԱԽԱՍԱԼԱՐԸՆԸՆ ՊԷՏԱՆԱԹԸ

Ճաբօնիանը Լահէյ սուլ գօնֆէրանսը մուրախասը Մ. Զօմուգի՝ Մարէն կազէթասը մուհարրիրինէ պէրվէճճը աթի պէյանաթտա պուլունմըշ տը։

Ամէրիգա իլէ Ճաբօնիա արասընտաքի միւնասէպաթ բէք միւքէմմէլ տիր։ Մ. Թաֆթ կէչէն կիւն Թաքիոտա մուխաբէթի գալպ իլէ խոարէէ լիսան իթմիշ, վէ Ամէրիգա մոթպուաթընը պիր գըսմը իֆրաթբերվէրի թարֆընտան վագը օլան նէչրիյաթը բէտտ էյլէմիշ տիր։ Ճաբօնիա իլէ Ամէրիգա արասընտա պիր մուհարէպէ վուգուբնտան պահս իթմէք ապէս տիր։ Էսասէն պէօյլէ պիր մուհարէպէ մատտէթէն զայը գապիլ տիր։ Զ'ուրա իքի մէմլէքէթ արասընտա ճէսիմ, վէ պէլքի տէ կէչիլմէզ պիր հալ մէվճուտ տըր քի, օտա Պահրը Մուհիթը Բէպիր տիր։ Պէօյլէ պիր մուհարեպէ՝ մանէն տախի իսքեան խարիճինտէ տիր. գիրա մին էլ գատիմ իքի մէմլէքէթ էէ-ոիկէրիրինին տօսթու տըր. մէնֆաաթ՝ իքի տօսթ արասընտա մուհարեպէ զուհուրընա մանի տիր։ Էսասէն մէմլէքէթիմիզէ տօնանմայը պու գատար ուզուն մէսաֆէյէ կէօնտերմէյէ քիմսէ ճիւրաթ իտէմէզ։

—Հավախ տտալարընա պիլէ կ'օնտերէմէ՞զմիսինիզ։

—Հավախտ նէ՞ եարաճաղըզ. պու ատալար պիգիմ նէ՞ իշիմիզ եարար։

—Ֆիլիբբինի տէ ալմագ իսթէմէ՞զմիսինիզ։

—Այր, պունը տիւշիւնմէյօրզ։ Շուս սէօգիւմին զայէթ սամմի օլտուղընը թէէմին իտէրիմ։ Ճաբօնիանն ոէնէյէ սէնէյէ արթան նուֆուսընը իսթիյապ իտէմէտիր, թէվսիի արագիյէ միւհթաճ օլտուղը պէյան իտիլիյօր. պու ասլա տօղրու տէյիլ տիր։ Ճաբօնիատա զըրաթա սալիհ արագինին անճագ եիւտտ գըրգընը էլէէվմ զէրը իտիլէպիլտիյի, վէ Ճաբօնլար իշիւն ատալարը-մըզդա տահա բէք չօգ եէր պուլունտրը ունուսընըյօր։ Ախիրէն Գօբէյէ կիրմիշ օլան Ճաբօնլար, Ճաբոն արագիսինին տահա էյի օլտուղընը անլայրագ ավտէթ իթմիշլէր տիր։ Ամէրիգա կազէթալարընը հէյէճանլէ բիվյէթլէրի, պէզիմ հէր վագրթտան գիյատ միւհթաճ օլտուղընը սուլը խալէլտար իտէմէզ։

—Ամէրիգա տօնանմասընը Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ կէօնտերիլմէսինէ նէ՞ն տէբսինիզ։

—Պէնճէ, պու տօնանմանը իպամընտան չօգ, բէք չօգ պահս իտիլմիշտիր։ Տօնանմանը սէյահաթը ղ.ւյէթ թապիի պիր հալ տը։ Ինկիլիգրա տօնանմասը Ֆրանսա սահիլլէրինէ կիթտիյի վագթ Ֆրանսա թէլաշ իտէ՞ մի։ Այր, տէյի՞լ մի։ Ինչթէ Ամէրիգալալարը Պահրը Մուհիթի Աթլասի տօնանմասընը Պահրը Մուհիթի Բէպիրէ նագը տախի Ճաբօնիատա ասլա թէլաշը մուճիպ օլմամըշ տը։

Տօնանմանը սէյահաթը սըրի պիր գիյարէթտէն իպարէթ գալտըգճա, Ամէրիգա ըրիաքը հիքիմէթի պունա պաշգա պիր ըէնկ վէրմէտիքճէ, Ճաբօնիա ասլա թէլաշ իթմէզ։ Եարընը պիգ տէ Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ պիր տօնանմա կէօնտերիր իսէք, պու հարեքէթիմիզի Ամէրիգալալարը տախի սուի թէքիր իթմէյէճէյինէն էմինիզ։

Շու իֆատաթընը Ամէրիգանընն Լահէյ սուլէ գօնֆէրանսը մուրախասալարընտան ժէնէրալ Հօրասա թէպլիղ ատիպ իտէմէյէճէկիմի Ճաբոն տիրլօմաթընտան սօրտը. տէրհալ բապը օլտու։ Պինտէնալէյհ 8 սէնէ գատար Բարիզ սէֆիարէթինտէ պալընմըշ օլան ժէնէրալ Հօրասընն նէգտինէ կիթտիմ, Ճաբոն տիրլօմաթընընն պէյանաթընը թէպլիղ իտէրէք, ֆիքրինի սօրտրմ. ճէվապտն տէտի քի՝

—Ճաբոն տիրլօմաթընընն պու եօլտա իտարէթի լիսան իթմիշ օլմասընա հայրէթ իթմէմ։ Զաթէն պանա տախի քէմալը սամմիյէթլէ պու թարզտա իտարէի լիսան էյլէմիշ իտի։ Գոնֆէրանս միւզաքէրաթընտա տայիմա հագգընըզտա մուհապէթ էէօսթէրիկինտէ։ Ամէրիգանընն մուհիպպի օլտուղընը սէօյլէմէսինէ տախի թէճճիպ իթմէմ։ Շիմտիյէ գատար Ամէրիգանընն մուրախասալարընընն պիր չօգ թէբլիֆիլէրինի ֆէվգէյլատէ պիր վուգուֆ վէ չայանը հայրէթ պիր զէքնա իլէ միւտաֆաա իթտիկինէն Ճաբօնիանընն սուլէ արզու իթտիկինէն գաթիէ էտիխմ։ Ճաբօնիա, Ռուսիա իլէ վուգուա կէլէն մուհարեպէտէն սօնրա իսթիրահաթա, ուրուն պիր տէվրէի սիքիւն վէ ասայիյէ մրհթաճ տը։ Թէզագգէրյաթը իգթիատիյէ վէ մալիյէսինի թէէմին իթմէք, թիճարէթ վէ սէնայիտ եէնի եէնի մախրէճլէր պուլմագ իշիւն սուլհ ու միւսալէմէթ միւհթաճ օլտուղընտան, պիրթիւն տէվլէթլէր իլէ խօշ կէչինմէք խաթէյօր։ Մ. Թաֆթընը տէտիկի կէպի Ճաբօնիա իլէ Ամէրիգա արասընտա մուհարեպէտէն պահս իթմէք ճիճյէթ տիր։ Տօնանմամըզդն. Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ ազիմէթինէ կէլինճէ, պու խուսուստա տախի Ճաբոն տիրլօմաթընը էֆքէքարընա իշթիրաք իտէրիմ։ Հագիգաթէն տօնանմանընն սէյահաթընտան բէք չօգ պահս իտիլտի։ Ամէրիգանընն պու թէտպիրի հիչ պիր վէճհ իլէ թէլաշա սեպեպ վէրմէմէզ։ Զիւնքի Պահրը Մուհիթը Աթլասի կիպի Պահրը Մուհիթը Բէպիր տախի՝ Ամէրիգա սեվահիլինտէ տիր։ Սէֆիանը հարպիյէմիզե վագրի վագթի պու սեվահիլէ նի՞չին կէօնտերմէյէճիմ։

Պալըգճընընն էվի իքի գաթտան իպարէթ օլուպ զայէթ թէմիզ վէ տիւզկիւն իտի։

Պալըգճը պանա խիթապէն,

—Պիր ազ սապր էթ տէլիգալը—տէտիքտէն սօնրա եաշ էլպիսէսինի տէյիշտիրմէկէ պաշլատը։ Պու սըրատա եօգարըրտան պիր գատըն սէսի։

—Նէ՞ օլտու ԵԷկէրս—տէտի պալըգճը։

—Աշալը կէլ նէհրտէն պիր ատամ գուրթարտըգ—տէտի։

Սէսընն իշիթմիշ օլտըղմ գատըն վահ վահ տէյէրէք բալտրը քիւլտիւբ նէրտիվէնլէրտէն աշաղը էնտի, պէնի սըբ սըգլամ պիր հալտէ կկօրիւնճէ, քիչիւք օղլունա։

—Էմիլ, պէօյիւք օտայը աշ—տէտի։

Պէնի իսէ գօլումտան Թութարագ եօգարը չըգարտը։ Գատըն օտանընն տօլապընտան պիր թազըմ չամաշըր չը գարտը. օղլու պէնի կիւզլճէ սօյտը, գուրու չամաշըր կիյտիրտի։ Պիր ազ սօնրա արգամտաքի հաշ չամաշըրրն քեաֆֆէսինի չըգարմըշ, ինսանկիրէվի պալըգճըլարընը վէրմիշ օլտըղտըր էսքիճէ, ֆագաթ սօն տէրէճէ թէմիզ կէօմլէկի վէ տօնու կիյմիշ իտի։

Պալըգճը բէիսի տէ օղլու վէ գարըսը իլէ եօգարը չըգըպ, գարըսընա տէտի քի՝

—Պու տէլիգանը սուտան չըգտը, հավա տա սօուգճա օտայա պիր ազ ատթէ կէթիր։

Պու ֆագիր պալըգճը օտասընընն մէֆրուշաթը զայէթ սատ օլմագ իլէ պէրապէր հէր չէյ թէմիզ իտի. օտատա պէօյիւճէք պիր տօլապ, իւզերի թէմիզ էօրթիլի իքի պէօյիւճէք օթ մինտեր, տէօթ սանտալա պիր մասատան պաշգա պիր չէյ եօգ իտի։

Տուվարլար պալըգճըլըղա տիտ պիր թազըմ գապ բէսիմլեր իլէ թէեթին իտիլմիշ իտի. գուրու չամաշըրլարը կիյիպ պիր քեօչէյէ չէքիտիքտէն սօնրա վիւճուալըմտա պիր թիթրէմէ հասըլ օլտը. ատեթա իշիյօր, տօնայօրտրմ, իսվինին Եէկէրս օլտըղընը էօյրէնտիկիմ պալըգճը բէիսի պու հալիմի ֆարգ իթտի։

—Իշլիյօրմըսըն օղլում—տէտի։

—Եվվէթ, ճէվապընը վէրտիմ։

Օղուլլարընտան պիրի։

—Եկպէթ իշիյէճէքսինիզ, սիզ պիր ազ բօմ վէրէյիմ—տէտի, ատայա գալտը։ Սապիթ տօլապարտան պիրինի աշարագ պէօյիւճէք պիր չիշէ չըգարըպ էլինէ վէրտի։ Պապասը՝

—Էմիլ պիր տէ գատէկ վէր, չիշէ իլէ իշէմէզ, պիզիմ կիպի ալըշըգ տէյիլ տիր։

Պու ատամլարընն նէ եարտրգլարընը վէ նէ սէօյլէտիքլէրինի լայրգըյլա իշիտիպ կէօրիյօրտրմ, պաշըմտա պիր սէրսէմլիք հասըլ օլմուշ, հէօզլէրիմգարարբզ, գուլագլարըմ իսէ չընլայոր խտի։ Բամ տէտիքլէրի ատը չէյտէն պիր իքի գատէկ տօլապընա իշտիմ։ Վճուռտրմ պիր ազ ըսընը կիպի օլտու։ Պալըգճընընն զէվճէսի օտայա պիր մանիալ տօլուսը աթէշ կէթիրտիքտէն սօնրա տերհալ կիսզել պիր եարթագ եարար։

—Ալլահ բահաթլըգ վերսին օղլում, չօճուգլարըմ իլէ գէվճէմ լազըմ կէլէն խրամէթլէրինի խֆա իտէճէքլէր տիր։ Պէն սապահլայըն էրքէն գալդմադա մէճպուր պուլընաբզըմտան, չիմտիսէն եաթաճաղըմ, զաթէն վագրի կէճէ հարբսընը կէչտի, սապահ եազը—տիյէրէք, օտատան տըշարը չըգաբը, պալըգճը բէիսինին թասխիյէտի իւզերինէ եաթաղըմա ուզանտըմ։

Նօրկանը պաշըմա գատար չէքտիմ, բամ տէտիքլէրի իշկինին թէէտիրի կէչմիշ օլմալը քի եինէ իշիւմէկէ պաշլատըմ։ Պիր գատէկ ահահ իսթէտիմ, էլինէ վէրտի։ Պապասը՝

—Էմիլ պիր տէ գատէկ վէր, չիչէ իլէ իշէմէզ, պիզիմ կիպի ալըշըգ տէյիլ տիր։

Պու ատամլարընն նէ եարտրգլարընը վէ նէ սէօյլէտիքլէրինի լայրգըյլա իշիտիպ կէօրիյօրտրմ, պաշըմտա պիր սէրսէմլիք հասըլ օլմուշ, հէօզլէրիմգարարբզ, գուլագլարըմ իսէ չընլայոր խտի։ Բամ տէտիքլէրի ատը չէյտէն պիր իքի գատէկ տօլապընա իշտիմ։ Վճուռտրմ պիր ազ ըսընը կիպի օլտու։ Պալըգճընընն զէվճէսի օտայա պիր մանիալ տօլուսը աթէշ կէթիրտիքտէն սօնրա տերհալ կիսզել պիր եարթագ եարար։

—Ալլահ բահաթլըգ վերսին օղլում, չօճուգլարըմ իլէ գէվճէմ լազըմ կէլէն խրամէթլէրինի խֆա իտէճէքլէր տիր։ Պէն սապահլայըն էրքէն գալդմադա մէճպուր պուլընաբզըմտան, չիմտիսէն եաթաճաղըմ, զաթէն վագրի կէճէ հարբսընը կէչտի, սապահ եազը—տիյէրէք, օտատան տըշարը չըգաբը, պալըգճը բէիսինին թասխիյէտի իւզերինէ եաթաղըմա ուզանտըմ։

Նօրկանը պաշըմա գատար չէքտիմ, բամ տէտիքլէրի իշկինին թէէտիրի կէչմիշ օլմալը քի եինէ իշիւմէկէ պաշլատըմ։ Պիր գատէկ ահահ իսթէտիմ, պալըգճընընն էմիլ նամընտաքի օղլու,

—Պապա, պու պէօյլէ օլմազ, պու չօճուղա պիր չէյ գայնաթալըմ—տէտի, պապասը իլէ օղլու պանա պիր էյիլիք, պիր խրամէթ եարմագ իշիւն ատէթա պիրպիրլերի իլէ միւսապէզայա չըգըյօրլար իտի։

Էմիլ չէյ երբրըզընը ալմագ իւզրէ այագա գալդըզընը սըրատա, պէօյիւք գարնտաշը տօլապլարտա չէյ, ըսլամըզ արայոր իտի, պապալարը իսէ մանկալը աշարագ պիր թարաֆտան օտայը ըսըթմաղա, տիկէր թարաֆտան չէյ հըրբրզընա եէր հազըրլամաղա չալըշըյօր իտի։

Իւչ քիչի չէյ գայնաթմագ իլէ մէչղուլ պուլընարգլարը սըրատա, պէնտէ իսէ իւշիմէտնն էսէր գալմըշ, վիճուռտրմ եավաշ եավաշ եանըպ թութուշմաղա պաշլամըշ իտի։ Պունրն իշիւն եօրկանընն ալթընտան պաշըմը չըգարտրմ վէ խանէ սահիպինէ տէտիմ քի՝

—Ըչճա իտէրիմ, չէյ զահմէթ իթմէյինիզ։ Իւշիմէքտէն էսէր գալմաղը, թէր իշինտէյիմ—տէտիմ։

Պալըգճը՝

—Սէն օ աթէշէ ալտանմա օղլում, պիզ տէ օնընն էօնիւնիւ ալմագ իշիւն պալըգճընընն էմիլ նամընտաքի օղլու,

—Պապա, պու պէօյլէ օլմազ, պու չօճուղա պիր չէյ գայնաթալըմ—տէտի, պապասը իլէ օղլու պանա պիր էյիլիք, պիր խրամէթ եարմագ իշիւն ատէթա պիրպիրլերի իլէ միւսապէզայա չըգըյօրլար իտի։

Էմիլ չէյ երբրըզընը ալմագ իւզրէ այագա գալդըզընը սըրատա, պէօյիւք գարնտաշը տօլապլարտա չէյ, ըսլամըզ արայոր իտի, պապալարը իսէ մանկալը աշարագ պիր թարաֆտան օտայը ըսըթմաղա, տիկէր թարաֆտան չէյ հըրբրզընա եէր հազըրլամաղա չալըշըյօր իտի։

Իւչ քիչի չէյ գայնաթմագ իլէ մէչղուլ պուլընարգլարը սըրատա, պէնտէ իսէ իւշիմէտնն էսէր գալմըշ, վիճուռտրմ եավաշ եավաշ եանըպ թութուշմաղա պաշլամըշ իտի։ Պունրն իշիւն եօրկանընն ալթընտան պաշըմը չըգարտրմ վէ խանէ սահիպինէ տէտիմ քի՝

—Ըչճա իտէրիմ, չէյ զահմէթ իթմէյինիզ։ Իւշիմէքտէն էսէր գալմաղը, թէր իշինտէյիմ—տէտիմ։

Պալըգճը՝

—Սէն օ աթէշէ ալտանմա օղլում, պիզ տէ օնընն էօնիւնիւ ալմագ իշիւն չալըշաճաղըզ, օ նէօպէթ տիր, խաթալըգ էսէրի տիր—ճէվապընը վէրտի։

Էմիլ սորտը։

—Սիզ հիչ սուուգ ալըպ խաթա օլմաքընը մը, միւսիւ։

—Այր։

—Հա օնընն իշիւն. հալպուքի պիզ կէճէ կիւնտիւզ տէնիզտէ կէզտիրիմիզ իշիւն սըգ սըգ սուուգ ալըրզ, մամֆիսի քէնտիմիզէկէրէ իւաշլարընընը վարտրը. չիմտի սիզե տէ օ իւաշլարտան եարճաղըզ։ Մամաֆիսի սիզ չիմտիյէ գատար հիչ խաթա օլմատընընընզտան հալինիզտէ պիր թէհլիքէ եօգ տը. չարուճագ էօնիւնիւ ալըրզ—տէտի։

Պապա օղուլ կիւզլէյէ պիր չայ գայնաթալար, իրի թօրագ ֆինճանընն իչէրիսինէ տօլատուրգտան սօնրա, իքի քիչիւք ֆինճան տա պու ածը իշլիտէն իւավէ իթտիլէր։

Շեֆէրսիգ չայ հիչ իշէմէդիկի կիպի իշկի տէ չայը պիւթիւն պիւթիւն ճըգլաթարընընան, աղըզա ալընտագ չէյ տէյիլ իտի։

Մամաֆիսի եանընտաքչէրին ըսրարը իւզերինէ եուտում եուտում չայը իշլուպ պիթիրտիմ, վիճուռտրմ աթէշ իչերիսինէ գալտը։ Իւզերիմէ պիր իքի եօրկանտան մատտա, պալըգճըլար կճուկ վէ բանթալընլարընը եօրթուիլէր (Տեվամ)

(118)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՑՑԱՀԱԹԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

Տարամաղ պիր սօգագտան կէշիյօր իտիք։ Ֆիւշիւճէք քէօյ էվլէրինին դըսմէն թահթա իլէ գաբալը բէնճիրէլէրինտէն տըշարը չըգան ըշըգլարտան, պալըգճը բէիսինին էլինտէքի ֆէնէրին ըշըշընտան պաշգա սօգագլարտա պիր չէյ կէօրիւմէյօր, Մինինիս սօգագլարընտաքի զայէթ բարլագ գիյալը ֆէնէրլէրտէն էսէր պէլուսմայօր իտի.

Պալըգճըլար պիր գարուընդն էօնիւնտէ տուրտուլար։

Տէլիգանլարարտան պիրի գարուլը անախթար իլէ աչտը։ Իչէրի կիրտիք։ Պիլախերէ պու իքի տէլիգանլընընն պապասը օլտըղընը անլտըզմ պալըգճը բէիսի օղլունա՝

—Էմիլ, չարուգ վալիտէնի գալտը—տէտի։

Պալըգճընընն էվի իքի գաթտան իպարէթ օլուպ զայէթ թէմիզ վէ տիւզկիւն իտի։

Պալըգճը պանա խիթապէն,

—Պիր ազ սապր էթ տէլիգալը—տէտիքտէն սօնրա եաշ էլպիսէսինի տէյիշտիրմէկէ պաշլատը։ Պու սըրատա եօգարըրտան պիր գատընն սէսի։

—Նէ՞ օլտու ԵԷկէրս—տէտի պալըգճը։

—Աշալը կէլ նէհրտէն պիր ատամ գուրթարտըգ—տէտի։

Սէսընն իշիթմիշ օլտըղմ գատընն վահ վահ տէյէրէք բալտրը քիւլտիւբ նէրտիվէնլէրտէն աշաղը էնտի, պէնի սըբ սըգլամ պիր հալտէ կկօրիւնճէ, քիչիւք օղլունա։

—Էմիլ, պէօյիւք օտայը աշ—տէտի։

Պէնի իսէ գօլումտան Թութարագ եօգարը չըգարտը։ Գատընն օտանընն տօլապընտան պիր թազըմ չամաշըր չը գարտը. օղլու պէնի կիւզլճէ սօյտը, գուրու չամաշըր կիյտիրտի։ Պիր ազ սօնրա արգամտաքի հաշ չամաշըրրն քեաֆֆէսինի չըգարմըշ, ինսանկիրէվի պալըգճըլարընը վէրմիշ օլտըղտըր էսքիճէ, ֆագաթ սօն տէրէճէ թէմիզ կէօմլէկի վէ տօնու կիյմիշ իտի։

Պալըգճը բէիսի տէ օղլու վէ գարըսը իլէ եօգարը չըգըպ, գարըսընա տէտի քի՝

—Պու տէլիգանը սուտան չըգտը, հավա տա սօուգճա օտայա պիր ազ ատթէ կէթիր։

Պու ֆագիր պալըգճը օտասընընն մէֆրուշաթը զայէթ սատ օլմագ իլէ պէրապէր հէր չէյ թէմիզ իտի. օտատա պէօյիւճէք պիր տօլապ, իւզերի թէմիզ էօրթիլի իքի պէօյիւճէք օթ մինտեր, տէօթ սանտալա պիր մասատան պաշգա պիր չէյ եօգ իտի։

Տուվարլար պալըգճըլըղա տիտ պիր թազըմ գապ բէսիմլեր իլէ թէեթին իտիլմիշ իտի. գուրու չամաշըրլարը կիյիպ պիր քեօչէյէ չէքիտիքտէն սօնրա վիւճուալըմտա պիր թիթրէմէ հասըլ օլտը. ատեթա իշիյօր, տօնայօրտրմ, իսվինին Եէկէրս օլտըղընը էօյրէնտիկիմ պալըգճը բէիսի պու հալիմի ֆարգ իթտի։

—Իշլիյօրմըսըն օղլում—տէտի։

—Եվվէթ, ճէվապընը վէրտիմ։

Օղուլլարընտան պիրի։

—Եկպէթ իշիյէճէքսինիզ, սիզ պիր ազ բօմ վէրէյիմ—տէտի, ատայա գալտը։ Սապիթ տօլապարտան պիրինի աշարագ պէօյիւճէք պիր չիշէ չըգարըպ

էլինէ վէրտի։ Պապասը՝

—Էմիլ պիր տէ գատէկ վէր, չիչէ իլէ իշէմէզ, պիզիմ կիպի ալըշըգ տէյիլ տիր։

Պու ատամլարընն նէ եարտրգլարընը վէ նէ սէօյլէտիքլէրինի լայրգըյլա իշիտիպ կէօրիյօրտրմ, պաշըմտա պիր սէրսէմլիք հասըլ օլմուշ, հէօզլէրիմգարարբզ, գուլագլարըմ իսէ չընլայոր խտի։ Բամ տէտիքլէրի ատը չէյտէն պիր իքի գատէկ տօլապընա իշտիմ։ Վճուռտրմ պիր ազ ըսընը կիպի օլտու։ Պալըգճընընն զէվճէսի օտայա պիր մանիալ տօլուսը աթէշ կէթիրտիքտէն սօնրա տերհալ կիսզել պիր եարթագ եարար։

—Ալլահ բահաթլըգ վերսին օղլում, չօճուգլարըմ իլէ գէվճէմ լազըմ կէլէն խրամէթլէրինի խֆա իտէճէքլէր տիր։ Պէն սապահլայըն էրքէն գալդմադա մէճպուր պուլընաբզըմտան, չիմտիսէն եաթաճաղըմ, զաթէն վագրի կէճէ հարբսընը կէչտի, սապահ եազը—տիյէրէք, օտատան տըշարը չըգաբը, պալըգճը բէիսինին թասխիյէտի իւզերինէ եաթաղըմա ուզանտըմ։

Նօրկանը պաշըմա գատար չէքտիմ, բամ տէտիքլէրի իշկինին թէէտիրի կէչմիշ օլմալը քի եինէ իշիւմէկէ պաշլատըմ։ Պիր գատէկ ահահ իսթէտիմ, պալըգճընընն էմիլ նամընտաքի օղլու,

—Պապա, պու պէօյլէ օլմազ, պու չօճուղա պիր չէյ գայնաթալըմ—տէտի, պապասը իլէ օղլու պանա պիր էյիլիք, պիր խրամէթ եարմագ իշիւն ատէթա պիրպիրլերի իլէ միւսապէզայա չըգըյօրլար իտի։

Էմիլ չէյ երբրըզընը ալմագ իւզրէ այագա գալդըզընը սըրատա, պէօյիւք գարնտաշը տօլապլարտա չէյ, ըսլամըզ արայոր իտի, պապալարը իսէ մանկալը աշարագ պիր թարաֆտան օտայը ըսըթմաղա, տիկէր թարաֆտան չէյ հըրբրզընա եէր հազըրլամաղա չալըշըյօր իտի։

Իւչ քիչի չէյ գայնաթմագ իլէ մէչղուլ պուլընարգլարը սըրատա, պէնտէ իսէ իւշիմէտնն էսէր գալմըշ, վիճուռտրմ եավաշ եավաշ եանըպ թութուշմաղա պաշլամըշ իտի։ Պունրն իշիւն եօրկանընն ալթընտան պաշըմը չըգարտրմ վէ խանէ սահիպինէ տէտիմ քի՝

—Ըչճա իտէրիմ, չէյ զահմէթ իթմէյինիզ։ Իւշիմէքտէն էսէր գալմաղը, թէր իշինտէյիմ—տէտիմ։

Պալըգճը՝

—Սէն օ աթէշէ ալտանմա օղլում, պիզ տէ օնընն էօնիւնիւ ալմագ իշիւն

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷԼԱՄԼԸԳ բէսմը ալիսի՝ տիւն Համիտիյէ ճամիսինէ իհրա պուլրըմըշ տը։

Զաթը Հապրէթը Բատիշահի, ճամիի մէզգիւրէ ագիմէթ վէ ավտէթ պուլյուրզլարը սըրատա, կիւզերկեահտա պուլունան ասաքիրը Շահանէ վէ թէպատիի սատրգա «Բատիշահըմ չօգ եաշա» նիտտա էյլէմիշլէր տիր։

ՏԻԻԴ ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ Բեթրովիչ Տոլտէնպուրի, բէլիգաթընտա եէկէնի Մ. Զարնեազ վէ ֆեաթիպը խուսուսիսի Բուսիանընն էրզրում գօնսոլոսընընը օղլու Մ. Խաբարտապին պուլընտրը հալտէ, տիւն սապահքի չըմէնտրֆէր իլէ չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

Բուսիա սէֆիրի Մ. Զինովիյէվ Թարաֆընտան սէֆարէթխանէ պաշ քեաթիպի Մ. Նէլիտօֆ իլէ պաշ թերճէման վէքիլի Մ. Սթօլիչա ատաշէ միւհիմ մրբայայ Հոլսէն, սէֆարէթ քեաթիպի բրէնս կախրին։ Թերճէման Մ. Բիսարոֆ Սիրքէնի սթասիոնընա կիտերէք միւշարիւէյի խսթիգպալ իթմիշ տիր։

Տիւգ Տոլտէնպուրկ իլէ մայէթի Բէրա Բալաս օթէլինէ էնմիշ տիր։ Թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիէն կէօնտերիլէն Թէշրիֆաթի Խարճիյէ ատուֆ. Խայրէտտին պէյ էֆ. Հազրէթլերի, Տիւգ Տոլտէնպուրկա պէյանը խօշամէտի էյլէմիշ տիր։

Ռուսիա սէֆիրի Մ. Զինովիյէֆ էյչէնտէն սօնրա Պէյօլիւք Տերէսանի Պէյօղլունա կէլէրէք Բէրա Բալաս օթէլինէ Տիւգ Տոլտէնպուրկը զիյարէթ իթմիշ տիր։

Միւշարիւէյհ Տիւգ Ալեքսանտր Ֆրէտերիգ Գոնսթանթին Օլտենպուրկ 1844 թարիխինտ Բէթերպուրկտա տօղմուշ օլուպ, 1868 թարիխինտ բրէնսէս էօտէնի Մագտիմիլիանօվնա Բոմանովգայա իլէ էվլէնմիշ տիր։ Մախտումը տիւգ Բիրը Ֆրէտերիգ ֆօրմ, Զաբը հէմշիրէսի կրանտուչէս Օլգա Ալեքսանտրովնա իլէ էվլէնմիշ տիր։ Տիւգ Տօլտէնպուրկ ձիսրը Մուսթաֆա Բաշայա գատար օթոմօպիլ իլէ կէլէրէք օրատա գաթարա բաքիպ օլմուշ տը։ Միւշարիւէյհ՝ բէֆգագթընտա Տէրսաատէթ սէֆարէթ քեաթիպլերինէն բրէնս կախարին պուլունտրը հալտէ, տիւն Բերա Բալաս օթէլինէն արապա իլէ Սթանպուլ ճիհէթինէ կէվճէսի օտայա պիր մանիալ տօլուսը աթէշ կէթիրտիքտէն սօնրա տերհալ կիսզել պիր եաթագ եարար։

Բէօմիր ֆիյաթընա տայիր թէշքիլ

Ֆուլիկէթէն սագընդլմասը, պու քէրբէ Գրանինանէն իգթիզա իտէնլէրէ էմր վէ Գրանինանէն գէլընմըշ տըր։

ԹԷՊԼԻՔ ԳԵԼԸՆՄԸՇ տըր։

ՊԱՅԱՆԻՆՏԱ վագը Տօգթ. Վիսլի-նին իտարէսինէ պուլունան Սէն-Ժօրժ խանէսինէ 12նճի սէնէսինէ գիրմի օրան բարձրթօ նէշը իտիմիզ։ Մէկթիր բարձրթօ միլնտերիմա-ղընա նազարէն 1906 սէնէսի ապրիլին նիսանէսինէ գատար կէչէն սէնէ գար-ինա 137 չօճուգ թէտավի իտիլէրէք 573 կիւն խասթախանէտէ գալմըշ տըր։ Գէչէնէ խասթախանէլէրին գալաթատա գինանէ գալագէօլընա 8 նիսմէրօլը գիրէ տարիէսինտէ 2766 խասթա չօ-ճուգ իւզէրինտէ մուայէնէի թըպպէյէ գա օլունմըշ տըր։ Խասթախանէլէրին գիտայէթը թէէսխիսինտէն պէրու թէ-տավի իչուն 2258 չօճուգ խասթախա-նէտէ 54,451 կիւն գալմըշ տըր. վէ 36,258 չօճուգընը մուայէնէսի իգրա իտիլիշ տիր։ Կէչէն սէնէ յուն-կարա խասթախանէ մէնփասթը-ոնա Բէրա Բալլատատա վ Բրիլէն պալատա 48 լիրա հասըլմասը սաֆիյէ օլմըշ տըր։

ՈՐ ՀԱՅԹԱ գարքընտա 99 վակոն Անատոլու վէ 8300 չինիք Բէսսարէնէմ գիրմասը իլէ 2110 չուվալ Բուսխա, 18350 չուվալ Մարսիլիա, 685 չուվալ Պուլգարիստան վէ 4860 չուվալ Իպրա-իլ ունը չէհրիմիզէ վիւրուտ իթմիշտիր։

ՎԱՌԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ԿԷՕՊՈՒԶԷԼԻ Ուլվիյէ իլէ զէվճէսի Ա-գիզէ տիւն սաաթ 4 բաստէլէրինտէ չը-սէնաքթիր իլէ կէօպթէբէյէ չզըզ կիթ-էգատ իգէն, իտիլէն չիւպհէ իւզէրինէ չեկիրիմիշ վէ իւզերլերինտէ 10 գըյէ գա-լագ թիթիրեն զուհուր իթմէգլէ տէր-ուօթ իտիլիշ տիր։

ՊՕՂԱԶ ԻԶՈՒՆՏԷ Բէօյ-Պաչընտա եաղ մկսիմիր կէչիրմիշ օրան տավա վէքիլ-լերինտէն Սրնանեան Պաղտիկ էֆ. էշ-նասընը Բանկալթիտ քահին իտանէսինէ նայլ իթտիրմէք իւզէ Գօշօնլն տրա-պընը քիրա իլէ Թուհար։ Արապա գիրէնտէր ճիվարընա կէչտիրիլինտէ պէ-մրլէրի իւրքէրէք արապայը տէնիպէ տիրիլէլիմլէր, էթրաֆտան եէթիշի-լիրէք տրապա վէ սրբսրգամ օրան էշ-նա իլէ մէրգուզ Գօշօ տէնիգզէն չրգա-բըմըշ վէ էշնա տիկէր պիր արապայա գօնուլարագ մահալինէ կէօնտէրիմիշ տիր։

ԿԻՐԱՍՈՆ միթէպէրանընտան Ահմէտ էֆ.Նին 10 եաշընտաքի չօճուզը պիր ուշագ իլէ կէզտիկի հալտէ, եիւզիւնի գահլա պայմըշ օրան մէճհուլ պիրի գուզը աշըրմագ իսթէմիշ իսէ տէ, ուս-չթէէմիշ գուվվէթի իլէ պուռնա մու-գիմլէթ իտէրէք, մէճհուլ ատատ պիր գուշագ տարպէսինէ օղրամըշ վէ պու տուրթիլէ չօճուգ փիրար իթմէյէ մու-ֆիֆագ օլմըշ տըր։ Պու մէճհուլ շախս պիր գաչ քիչինին կէլտիկինի կէօրտիւ-կինտէ փիրար էյլէմիշ տիր։ Հիւքիւ-մէթը մահալիյէ շախսը մէրգուզը արա-մագտա տըր։

ՃԷՐՃԷՐ սուլընտան ավտէթէրինտէ արապա գաղարընա տիւշէր ոլան, Գարա-մանեան կարապետ էֆ.Նին մաղազասը-նա պուլունան գուլլումը Գարլօ էֆ.Նին ղազը տէնիլէմէք իքէն, սէրվէնի Գարա-մանեան էֆ.Նին գըզը եազըմըշ օլոը-ղընը պէյան իտէրիզ։

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ Տիրէքմի սօգագընտա Գորրի ազարընտա սաքին պագալ Սի-մոնը գըզը՝ Գոթթինա, էվվէլքի կիւն խանէնին պաղչէսինտէքի գուլլունը գա-բաղը իւզէրինէ չէզմըշ, պու սըրատա գարագ չէօքմէկի իլէ չօճուգ գուլլայա տիւշմիշ իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշի-լիրէք գուրթարըլմըշ տըր։

ԻՍԿԻԼԻՍԱՐՏԱ Տաղ-Համամընտա պա-գալ վէ Մէլխանէկի Սթէֆան, Սէլիմէյէ մահալլէսինտէ էվգաֆը Հիւմայուն քա-թիպլէրինտէն Իհսան պէյի 15 լիրա վէ Տաղ-Համամընտա եազմանը Վահանը 10 լիրա վէ Պալըգ Բազարընտա պազը էս-նաֆիլարը տօլանդրըրգ գաչմագլա մէր-գամ գալգըճաճա արանմագտա տըր։

ՈՒԻՄԱՆԻԱ Բէժի մէմուրլարընտան Ֆ. Թէսէաքի, էվվէլքի ազչամ թիմնէլ իլէ Պէյօղլունա չըգմըշ, Թօղատլան կապինօսընա գատար կէլտիկի սըրատա իչինտէ 10 լիրա պուլընան չանթասընը պիր եանքէսիճի աշըրմըշ տըր։

ՎԻԷՆՆԱՏԱ ԻԳԼԱՆՍԼԱՐ

Պու կիւնլերտէ Վիէննատա իգիլա իտէն Մօիզէ Ֆինցի թիմարէթ էվլինին աշըղը բէք պէյիւք տիր։ Սաիր պիր գաչ պանդալար տա միլիթէզարուր օլ-մուշլար տըր։ Մօիզ Ֆինցի՝ Օսմանլը թէհատասը օլուպ, 60 սէնէսէտէ պէրու Վիէննա բրացասընտա իսրարի մուսէյէ էյլէմէքտէ իտի։ Մէգգիւր թիմարէթ-խանէ բէնիգի։ օրան Իլդիզը Էօն Ֆար-խի տէրտսթի օլունմըշ տըր։ Բէնտի պէյիւք բէտերի պու էվի թէէսիս էյլէմիշ օլուպ, իքի սէնէ էվվէլ թիմարէթխա-նէյէ գէլիրէք, ինչ-ինչ գուլլայա տիւշմիշ իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշի-լիրէք գուրթարըլմըշ տըր։

ԻՍԿԻԼԻՍԱՐՏԱ Տաղ-Համամընտա պա-գալ վէ Մէլխանէկի Սթէֆան, Սէլիմէյէ մահալլէսինտէ էվգաֆը Հիւմայուն քա-թիպլէրինտէն Իհսան պէյի 15 լիրա վէ Տաղ-Համամընտա եազմանը Վահանը 10 լիրա վէ Պալըգ Բազարընտա պազը էս-նաֆիլարը տօլանդրըրգ գաչմագլա մէր-գամ գալգըճաճա արանմագտա տըր։

ՈՒԻՄԱՆԻԱ Բէժի մէմուրլարընտան Ֆ. Թէսէաքի, էվվէլքի ազչամ թիմնէլ իլէ Պէյօղլունա չըգմըշ, Թօղատլան կապինօսընա գատար կէլտիկի սըրատա իչինտէ 10 լիրա պուլընան չանթասընը պիր եանքէսիճի աշըրմըշ տըր։

ԹԻՄԱՐԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ ԲԻՍԱՅԱՍԸ.— Թրքթրք. — 4039 տէնկ սաթըլը. Փ'յաթլար պէրվէճէհը աթի տիր,

294 տէնկ եօզլատ		19¼—21½
52 » Զէնկէլի		14 33/40
75 » Գայսէրի		16—17
270 » Զորում		18¾—19.17¼
217 » Գոնիա		10—16½
1565 » Կէրէտէ		19—21
1506 » Գարահիսար		20—20½

Սարա.—Սաթըշ 16000 քիլե. Անա-տօլու էքսթրա ճինսինին օղգասը 37 վէ Մէրսին ճինսի քիլօսը 16¾ ղրուշ ի-տիյօր։

Գուշ եէմի.—200 տէնկ. Թէքիրտաղ ճինսի իիրաճաթ իչուն 42 բարա։

Ֆասսուլա.—1350 չուվալ։ Թրապի-զոն իքինճի ճինսի 100 օղգասը 140—155, Սէլանիկ ճինսի 190—225 վէ Պա-լըքէսիր 160—140 ղրուշ։

Պաղա.—1800 չուվալ։ Անատօլու ճինսի, օղգասը 56—57 բարա; իքինճի ճինս 51—52, Զանագզալէ 65, Պալը-քէսիր պիրինճի 70, իքինճի 66—67, Սուրիա եէնի մահսուլ 65 բարա։

Մըսըր պուղայը, հուլաֆ, սուսամ, ճէհրի, մաղի իւզէրինէ մուամէլէ օլմա-մըշ տըր։ 4 հոկտ. 1907

* * * ԹԱՆՐԱԱԱՐՏԱ ԹԻՄԱՐԻԹ.— Ա-տարաբար.— Եաղմուր կէլմէմէսի հա-սէ-գիյէ, պու սէնէ պուղոյ թօխուսը լազմ օլտուղը կիպի նէյվ ու նիմա պուլմատը. մըսըր պուղայը մահսուլը վասաթի օլաճագ տըր։ Իզմիր վէ Ատա-բազարը ճիվարլարըյլա Ալմաշ վէ Դան-տրայա գատար չօգ քէթէն էքիլի. սոն կիւնլերէք Սապանճա թարաֆլարընա պիր խայլի գօյունլարա բասթ կէլտիք. պու գօյունլար Տէրսաատէթ կէօնտէ-բիլմէք իւզէ Գասթէմունիտէն կէթիրիլ-միշ իտի։ Իլգ տէփա օլարագ 7—8 ինէք վէ էքիզ սիրիւլերինի տէ կէօրտիւք, պունլար տա Տէրսաատէթ կէօթիւրիւ-լիյօրլար իտի։ Սամանը օղգասը 1 ղշ. վէ արբանը քիլօսի 25 ղշ. օլտուղը հա-սէպիյէ, քէզլիւէր քէնտի հայվանա-թընը սաթըյօրլար։ Պէրէքեաթ վէրսին զօղա պու սէնէ պօլ օլտուղընան, գա-խիրիտէն հուսուլէ կէլէն զիյանը թէլա-ֆի իթտի։

Սէլանիկ.—Եէրլի մահսուլաթ ֆիյաթ-լարը չուլլար տըր. պուղոյ 52—54 բարա, արբա 37—39, եուլաֆ վէ տարը 20, մըսըր պուղոյը 40, սու-սամ հերլի 105, պաղալ 60 բարա (լիրա 105 տէն), հերլի բամպուգ 6½, եուն 8½, ֆաֆիյօն 250—260 ղշ. օղգասը, քիչիւք քէչի տերիսի չիֆթի 18 ղշ., գայուն տերիսի օղգասը 8½ ղրշ., եու-մուրթա 100ի 23 ղշ.։

Լաթաքիա.—Մահսուլաթըն ահվալի մալիում օլմասը հասէպիյէ, պաղալ զը-բասաթը միլիթիզը մուվաֆֆագըյէթ օլտուղընը գաթիյէն տէյէպիլիրիզ. 26 օղգալըգ քիլօսի 31—32 ղշ. իսթիյօր։ Ար-բանըն ֆիյաթը քիլօսի (20 օղգա) 23 ղշ., պուղոյ՝ քիլօսի (26 օղգա) 32—45 ղշ. վէ պուղոյ թօխուսը 23 ղշ.։ Մէճիտիյէ 23 ղշ. հիսապլյլա։ Զէյթին տանէսի մահսուլը տա պու սէնէ մուճի-պը մէնֆուսիյէթ տիր։

Տէյէ-Աղաճ.— Պու սէնէ բամպուգ մահսուլը էյի տիր։ Լաքին աղ եքիլմիշ օլտուղընտան, անճագ մահալլի սարֆի-յաթընա քիֆայէթ իտէպիլէճէք տիր. Սուսամ խաթիհալ օլընմատըղընտան, իտիալ օլունանագ տըր։ Մըսըր պուղ-տայը մահսուլը վասաթի, ֆասուլիա էյի վէ ֆընդըգ զայէթ մուհիպ մէմ-նունիյէթ տիր։ Եումուրթա 100ի 5 ղշ. տըր։ Պու սէնէ եումուրթալար ազ տըր։ Սեպտեմբերտէ վիէննայա անճագ 10 սանտրգ էէօնտէրիլէպիլի, քէգա 300 թօնօ թիւթիւն իխրաճ օլընմըշ տըր. պու թիւթիւնլերին 100ի Ավսթրիայա վէ 200ի Ալէմանիայա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Շէրիր.— Եաղմուրլար՝ բանճար թօր-լամագիլիթիզալաթընը գօյալաթ տըլար։ Ավսթրիա վէ Մանարիսթանտա 60 գա-տար ֆապրիգալար իշլէմէկէ պաշլատը-լար։ Պիր իքի հաֆթա զարֆընտա պիւ-թիւն ֆապրիգալար իշլէ պաշլայանագ-լար։ Բուսխա հիւքիմէթի պու սէնէ շեքեր մահսուլընըն 1,300,000 թօնօյա պալիդ օլաճաղընը բէսմէն պէյան իթ-միշ տիր։ Կէչէն սէնէ 1,170,000 թօնօ իտի։ Իքի հաֆթատան պէրու Տէրսաա-տէթ ազ շեքեր վիրուտ իթմէքտէ տիր։ Թրիէսթէ շեքեր ֆիյաթլարը տե-յիշմէմիշ տիր. լաքին Բուս շեքերի ֆի-յաթը ֆընդըլմըշ տըր։

Թրանսիթ		ղշ.
Թոզ շեքեր	պիլա կէօմրիւք	65 67
» »	կէօմրիւքլէ	75-77
» »	եէրլի սարֆիյաթ իչուն	73-75
» »	ուֆալմըշ	80-82

ԲԸԹՐՕԼ.— Տէրսաատէթ բիացասընտա կէրէք սարֆիյաթը տախիլէյէ իչուն վի կէրէք թրանսիթ իլէ սաթըլան բէթ-բօլլար ֆիյաթը պէկհեր սանտրղա 2 ղշ. իսթէ գօյմուշ տըր։

Սանտրգ			
		եէրլի	թրանսիթ զրուշ
Բուսխա	37 թէնէքէ	35	սանտրգ 29½
Ամէրիգա	— »	33	» —
Բուսանիա	— »	29	» 25½
Ամանթիի	52 »	—	» —

ՍԲԻՐԻԹՕ.— Կէչէն հաֆթա Բուսխա Սթէբանէսքի ճինսինտէն Տէրսաատէթէ 23 ֆընը սբիրթօ կէլտի. պու հաֆ-թա Թէսթքինօ վէ Թէրէչինգօ ճին-սինտէն 100 ֆընը գատար պէքլէնիյօր իտի։ Պու մալին ֆիյաթը 25 օղգասը վէ Սթէբանէսքի 25-26 օղգասը 1 լի-բրան Օսմանի տիր։

ԵՈՒՆ.— Եէնի մալ, վարօրա թէսլիմ, 7¼ ղշ. տէրիլի եըզանմըշ ճինսի 12 ղշ. իտիյօր։

ԱՖԻՕՆ.— Սեպտ. 29-ան հոկտ. 5է գատար 5 սանտրգ Համիրէօյ վէ 1 սանտրգ Ամասիա ինճէ մալ 250 ղշ.տան սաթըլըր։

Ռիթրէ.— Սեպտ. 23էն հոկտ. 5է գատար 2 չուվալ 17½տան վէ 2 չուվալ 15¾ղշ., 14 չուվալ 15½տան վէ 10 չու-վալ 1¾½ղշ.տան։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԼԻԼԱՐԸ։— Կէչէն հաֆ-թաքի սաթըլը։

	Ֆրանգ
100 քիլօ	42-44
200 էսկի խալը	23 25
60 իրէք	36 40
200 քիլօ նամազլըգ	12-16
200 հիճիմ միլթէլիգ	5-12
Պու հաֆթաքի սաթըլ	
350 բարչա եէնի խալը	20 23
150 » » »	22-25
25 իրէք	100 120

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի էյթամ-խանէսինին ինչասը իչուն թէրթիպ օ-լունան բլան իւզէրինէ թէգգիգաթ իճ-բասը իլէ պիր ան էվվէլ ինչասթա թէչէպպիւս օլընմասը իչուն, Գարա-կէօզեան վասիյէթինին իճբասընա մէ-մուր օլան գօմիսիոն իլէ Արհեստանոց Խնամակալութիւնը տիւն Բաթրիգ Սըբ-բազան հաղրէթլերինին խանէսինտէ իճթիմայա տավէթ օլընմըշլար իսէ տէ ազատան եալընըզ Ասանեան սատ. Յարութիւն էֆ. հաղրէթլերի իլէ, Ա-սատեան Մկրտիչ վէ Եդուարդ Գարա-կէօզեան էֆէնտիլէր պուլընմըշլար վէ վուգուս պուլան տավէթ իւզէրին-էն Ասլանեան սատէթլու Գէորգ էֆ. տախի իճթիմատա պուլընըգ, թէրթիպ էյլէտիքլերի էյթամխանէ բը-լանը հագգընտա խղճահթ վէրմիշ տիր։ Գօմիսիոնըն մէվճուտ տզասը 200 չօ-ճուգ իսթիսպ իտէճէք բլան մուճիպին-էճ ինչասթըն իճբասընա գարար վէրմիշ տիր, հալպսւ քի պու մագսէտլէ սարֆը իյմապ իտէն վէ ճօն սահիֆէտէտ միւն-տերիճ մէգաւլէտ թարիֆի օրընան 8000 լիրա գատար պիր մէպլաղընն թէ-սարիքի իչուն, գօմիսիոնըն տիկէր ա-զասը վէ էղճիւմլէ Ասենապետ Նորա-տունկեան սթուֆ. Գարբիել Էֆ. հաղ-րէթլերինին Տէրսաատէթէ ավտէթինէ թաալիգ իտիլմիշ տիր։

— Էրմէնի-Գաթօլիք կ. Բաթրիգի բիւթ. Սապպաղեան էֆ. հաղրէթլերի, բէֆգաթընտա գարու քէհեաը Շէ-հիրեան սատ. Յովսէփ էֆ. օլտուղը հալտէ, տիւն ագչամ Մապէյնը Հիւմա-յունա ազիմէթլէ, Իֆթարը Սէնիյէտէ հազրը պուլընմըշ վէ պիլվասբթա իլթի-ֆաթը Շահանէյէ Նայիլ օլմուշ տըր։

—Տէրսաատէթտէ պուլընան Էրմէնի Բրօթէսթանլար՝ պունտան 50 սէնէ մուգատտէմ Պէյօղլունտա Այնալը-Զէշ-մէտէ քիլիսէ ինչասը իչուն պիր արա-զի սաթքն ալտըգլարը հալտէ, մէգգիւր պինայը ինչա խտէմմիշլէր իտի։ Պունտան 3 սէնէ մուգատտէմ ինչասթա միւպաշէրէթ օլունըպ, ախիրէն խի-թամ պուլմըշ վէ պու մագսէտլէ 6000 լիրա գատար սարֆ օլունմըշ տըր։ Ս. Երբորդութիւն թէսմիյէ օլընան պու-քիլիսէնին իւսթ գաթը իպատէթխանէ վէ ալթ գաթը իլէրուտտ մէքթէպ իթ-թիխազ օլունմագ իւզրէ պիր գաչ օտա վէ սուֆալարտան իպարէթ տիր։ Վէ արգասընտա տախի քիլիսէ վահիճին-ին իգամէթկեահը պուլընը։ Իպատէթխա-նէ՝ Անկլիգան քիլիսէսի թարգընտա օլ-մայըպ, խորան վէ եա սաիր պիր շէյ պուլընմամագտա տըր։ Անճագ քիլիսէ-նին թարգը մկյմարիսի շայանը թագ-տիր օլուպ, իհմիյամաթա քիֆայէթ էյլէմէքտէ տիր։

Էրմէնի Բրօթէսթան Ազգապետի սատ. Պոյաճեան էֆ. հաղրէթլերի՝ կէ-շէն կիւն Բաթրիգ Սրբազանը զիյարէ-թինտե, մէգգիւր քիլիսէնին իլէ մէրա-սիմը բուհանիյէսի եարընն իճբա օլու-նանաղընը Թէպլիզ էյլէտիկինտէն, Բաթրիգը միւշարիլէյ՝ քէնտի թարա-ֆընտան Գալաթա քիլիսէսի հէյէթը ի-տարէսի ազասընտան Յակոբ Յակոբեան վէ Բաթրիգխանէ գալէմ միւտիրլերինի-էն Թէլեան Բարթող վէ Մելքիսան Մկրտիչ էֆ.լերի վէքիլ թային էյլէ-միշ տիր։

Էրմէնի Բրօթէսթանլարըն Տէրսաա-տէթին միլիթիզի թէմսիլերինտէ ժո-ղովարանլարը պուլընմագտահէտ, այրը պիր քիլիսէլերի օլմըպ, պու տէփա թէէսիս օլունմըշ տըր։

Եարընն եէյլէնտէն պիր պուշուգ սաաթ էվվէլ իճբա օլունան զիյնէթտէն սոնրա էյլէտէն 2 սոնրա տա պիր ային վուգու-պուլաճագ վէ նէշը օլունան բրօկրամ մուճիպինէ չօճուգլար վաֆթիզ իտի-լէճէք, Հալպրդութիւն այնի իճբա օլը-նանագ վէ քարզպար իրէ տուալար վու-գու պուլըպ, եէտյէի մէնիրուզէի Հաղ-րէթը Բատրշահի եատ վէ թէքբար ի-տիլէճէք տիր։

—Ռասմն. Խորհուրդ՝ տիւն Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինին խանէսինտէ պէլիճթիմա, մուալիմլերէ վէրիլէճէք շէհատէթնամէ հագգընտա միւզաքէրէ ճէրեյան եթմիշ վէ եէնի եարընաագ մէքթէպլէր բրօկրամընտա. Մ. Գոյիօնը պէյանաթը թէքբար խթիմա օլունըպ, 60 միլեօն գատար աշըգ օլտուղը թահմին օլուն-մըշ տըր։ Մ. Գայիօ հէր կէօնա խթիգ-բագ ագընա մուխալիֆ պուլունը-յօր։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՇ
ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ
ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՄՕՏԱԼԱՐ
ԳԱՏԸՆԼԱՐ, ԷՐԲԷՔԼԷՐ
ՎԷ
ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻՆ
ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒՉԸ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ
„ԹԻՐԻՆԿ"Է
ՄԻՐՍԱՃԱԹԼԱ
ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ՖՕԹՕԿՐԱՖԽԱՆԷ
ՍԻՄՕՆ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ՍԱՆԹԱ ՄԱՐԻԱ ԳԻԼԻՍԷՍԻ ԳԱՐՇԵՍԸՆՏԱ

Ն՝ 414

Խայլը սէնէլէրէն պէրու ֆօթօկրաֆ-ճըլըգ ֆէնինտէ քէսպ իթմիշ օլաբը մէհարէթ վէ վուգուֆը թամմէ սայէ-սինտէ էհլիի միհրիբէմէնին հիւսնը թէվէճճիհինի գազանմըշ օլան մուամ-իլէյհ Սիմոն էֆ.՝ պու քէրբէ Պէյօղ-լունտա Սանթա-Մարիա քիլիսէսի գարա-չըսընտա եէնի քիչատ իթմիշ օլաբը ֆօթօկրաֆխանէտէ սէնաիի նէֆիսէի ֆօթօկրաֆիյէսինին չու՝ սոն սէնէլէրտէ իթտիկի թէրագգիյաթ վէ իմթիհան-թը ճէտտիսէսինէ մուվաֆֆագ սուրէթտա պայէթ նէկֆիս ֆօթօկրաֆլար եարմագ-տա օլուղընը, վէ թաշրալարտան տա-խի օլունան սբրարըշլաթը գապալ իթ-տիկինի էհալիի միհրիբէմէյէ իլան էյլէր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՍԱՅԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օղգասը	54	-55
Իքինճի » »	52	-
Մախլութ »	50	-51
Զավտարը »		-49
Սէրթ պիրինճի »		-56
» օրթա »	54	-55
Մախլութ սէրթ »	52	-

Պու կիւն 26 վակօն Անատօ-լու պուղտայը վիւրուտ իթ-միշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ		110-
» » Բ. »		108-
ՔԷՐԷՔ		

Օղգասը -24 բարա։

ԱՐԲԱ		
Քէօսթէնճէ	քիլէսի 18	-19
Բումէլի վէ Մէրսին		17½-

ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻԱՅԱՍԸ

Լիվրբուլ 18 հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	6.14
Հոկտ. նոյմ.	5.90

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՅԱՍԸ

18 հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հաղը	114.3.4
» յունիս իչուն	.
» հոկտ. »	117.1.2
» դեկտ. »	117.1.2
» մայիս »	.
Լիվրբուլ հաղը	
» դեկտ. »	8.6.3.8
» մարտ. »	8.7.1.2
Չիգակօ հաղը	
» հոկտ. »	.
» հոկտմ. »	105.3.8
Մարսիլիա հաղը	.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 հոկտ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	082.87
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	92.
» » » գարանտը	92.
Օսմանլը Պանգասը	17.50
Բուս 4%	74 50
Պուլկար խթիդրասը	102.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.37

Բարիզ 18 հոկտ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչըլմը	92.20
» » գարանտը	92.20
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Ֆր.	094.15
Բուսէլի. չըմէնտքէրի	168.25
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	427.
» Պանգասը	694.
Բուս 4%	90.90
Գրէքտի Լիսնէ	1149.
Իթալիա էսհամը	101.12
Սբանեօլ	91.20
Թրանսվալ	43.
Գամպիս 3 այ վատէ	25.13

Վիէննա 18 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.30
Բուսէլի չըմէնտքէրի Ֆր.	183.50
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	400.

Գէրլին 18 հոկտ.

Բուսէլի չըմէնտքի. (մարգ)	143.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.25
Բուս 4%	.
Անատօլը չըմէնտքէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գար.	099.33
» » էն եիւքսէք	099.37
» » էն աշաղը	099.30½
Պու սապահ աչըլմը	100.02
Բուսէլի չըմէնտ. ագչմ գրանը	161.⅝
» » էն եիւքսէք	162.½
» » էն աշաղը	161.¼
» » աչըլմը	162.
Բէժի ագսիոնը Լ. Օս.	19.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Թրանվայ	08.70
Ժուբանա	4.05
Օպլիկասիօն Թրանվայ	470.
Ասիւրանս Օթօման	4.07
Լօրիօտ	071.
Պանգ Նասիոնալ տը կրէս,	417.
Թրանսվասալ	042.
Զաթրէթ	25.
Ըրթրմ Թահվիլաթը ք.ք.	429.
Գալէա	528.
Գարասու	043.
» Օրտինէր	043.
Անատօլու շըմ. ագսիոնը	16.45
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	4 70

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	107 28
Մէճիտիյէ	09.10
Ինկիլիզ լիրասը	109 34
Ֆրանսըզ լիրասը	87.12
Բօլ	09.2.
Գրիմից մարքասը	50.
Գարպօն գայմէսի	8 66

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110.
Բարլիզ չէք	22 85

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՄԸ

Շէհրը Բամպանը Շերլիֆին պիրինճի կիւնիւ ազշամնտան եանի իրինճի կիճէսինէն իթիպարէն իլանը ախէրէ տէկին հավա միւսախտ օլտըգը հայաէ-Բէօրբիւ իլէ Հայատար-Բաշա վէ Գատրքէյ պէյնինտէ պէրվէճհը աթի սէֆէրլէր իճբա իտիլեճէկի իլան օլունուր։

Բէօրբիւտէն Հ.-Բաշա պիլաթէս.	1.55
» »	3
» »	5
» Գատրքէյ	7
» Հայատար-Բաշա	8.35
Գատրքէյիւճտէն Բէօրբիլէ	1.45
Հայատար-Բաշատան »	2.30
» »	4.27
» »	6.50
» »	9.5

պիլա թէատիւֆ

ԻԼԱՆԱԹ

Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթինտէն

Իւսկիւտար հիվարընտա իճատիյէ մահալլէսինտէ Ահմէտ պէյ սօգաղընտա 4 նիւմէրօ իլէ մուրագամ օլուպ թէպասը Տէվլէթը Ալիյէնին Բում միլլէթինէն Գոսթանթի վէլէտը Լամպօ էօֆէսինտէ օլտըղը հալտե, մուգատտէմէտ պա սէնէտը բէսմի հիզ ատէտ լիրան Օսմանի տէյնի մուգապիլինտէ վէգեաւլէթը տէվրիկէ իլէ մէրհուն պուլունան մալիսմ էլ հուտուտա վէլիսիշթէմիլաթ պիր պապ մէնզիլ միւտտէթը մուայէնէ-նին միրուր էյլէտիկի հալտե, թէվֆէյ-ի տէյն օլընմամասընտան նաշի տանը մէրգումէնին զէվճի Խասրով թարափընտան վուգու պուլան խիթտա իւզերի-նէ, ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ թա-բիրը իլանտան իթիպարէն 45 կիւն մի-ռուրինտե իհալեի եվվելկէսի վէ անտէն սօնրա 15 կիւն զարփընա 100տ 5 զամը գապուլ իտիլերէք խիթամը միւտտէթաէ իհալեի գաթխէսի իճրա օ-լընմագ իւզրէ 61 կիւն միւտտէթէ մվ-գըի միւզայէտէյէ գօնըլտըղընան, թա-լիպ օլանլարը վէ տահա զէյտէ մա-լիմամ ալմագ խաթէյէլերին ամգիւր խանէնին գըյմէթը մուխամմինէ վէ թահրիրիյէսի օլան 25 պին. ղուշը 100տ 10ը նիսպէթինտէ բէյ ազէլէ-բինի միւսթահրպէն Տէֆթէրը Խագա-նի նէզարէթի ճէլիլէսի սէնէտաթ իտա-բէի ուսուսիյէսին միւբաճաաթ իթիմէ-լերի իլան օլունուր։ 3—3

1 թըշրինը եվվել 323

ՄԷՍԱՅԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԹԱԼԵՂ ՍԷՏԵՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաա-տէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՍԻՆԻ ՊԼԷՔԼԻՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալափր. հոկտ.ին 21նէի բզ. էրթ. կիւնի «Պօսֆոր»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալափ. հոկտ.ին 21նէի բազար. կիւնի «Բրիմէ»՝ Մարսիլիատան,

Ալափր. հոկտ.ին 23նէի չարշէնպիհ կիւնիւ «Սէնէկալ» Սուրիա խաթթը-տան։

ՀԱՐԼԷՔԻԹ ԻՏԷՃԷԻԹ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալափր. հոկտ.ին 24ունէի բէնճշէն. կիւնիւ ագշամ ալափր. սաաթ 4տէ գաբթան Իսթօրէլլիին սիւվար օլտըղը «Սէնէկալ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա։

Ալափ. հոկտ.ին 21նէի բզ. էրթ.էսի կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա սաաթ 4տէ գաբթան Թրիվօլին սիւվար օլտու-ղը «Բրիմէ» տողրուտան տողրույա Ստէսայա։

Ալափր. հոկտ.ին 21նէի բ. էրթ. կիւնիւ ագշամ ալափ. սաաթ4տէ գաբ-թան Մուբարտն սիւվար օլտըղը «Պօս-ֆոր» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք. վէ Լօնտրայա։

Գումբանիա՝ տողրուտան տողրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէտիթէռանէ ըմ-մնտրքիէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վերէպիլիր։

Յոլտա-Քօալա վաբօրլարը իլէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

2նճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Թիճարէթ էլէտրը նադգ իթէ

վաբօրլարը էնէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչին խու-սուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտարը կեպի, ազիմէթ վէ ավանթ պիլեթի տախի վերիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմատ վէ թափ-իրլաթ ալմագ խաթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէսի Սիրթ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիւք գումրկինտէքի ա-ճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտեպի-ւերլեր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Սեպտ.ին Ենճի ճում. երթէսի կիւնինտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իտեճէք պիլճիւմլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրինի միւդէյյին ճէվվել տիր

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1		3		5		7		9	11		11	13	15	17	19		13	21		23	25	27
ՍԹԱՄԻՕՆ	Յոլ.մը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը
	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.
Բէնճրքաէն հար.	11 42	12 30		1 15	1 56			2 39	2 58		5			7 21	8 45		9 50	10 39				12 41	
Գարթալ	11 50	12 38		1 23	2 04			2 47	3 09		5 08			7 29	8 53		10 02	10 47				12 52	
Մալթէբէ	12	12 48		1 34	2 15			2 57	3 25	4 13	5 19	6 34	7 40	9 04			10 16	10 58		11 47		1 03	
Պօսթանճը	12 08	12 56		1 42	2 24			3 05	3 37	4 21	5 27	6 42	7 48	9 12			10 27	11 07		11 56		1 11	
Էրէն Քէօյ	12 15	1 02		1 49	2 30			3 11	3 48	4 27	5 33	6 48	7 54	9 18			10 36	11 16		12 03	12 44	1 18	
Կէօզ Թէբէ	12 19	1 06		1 53	2 34			3 15	3 52	4 31	5 37	6 52	7 58	9 22			— —	11 20		12 07	12 48	1 22	
Ֆէնէր Քէօշէ	12 23	1 11		1 57	2 38			3 19	3 58	4 35	5 41	6 56	8 02	9 27			10 45	11 24		12 11	12 52	1 26	
Թըզ. Թօբրաք	12 26	1 14		2	2 41			3 22	4 03	4 38	5 44	6 59	8 05	9 30			— —	11 27		12 14	12 55	1 29	
Հ. Բշ. միւվ.	12 31	1 22		2 08	2 49			3 30	4 12	4 46	5 52	7 07	8 13	9 38			10 54	11 35		12 22	1 03	1 37	
Հար.	12 39	1 27		2 13	2 54			3 35	4 24	4 52	5 57	7 12	8 18	9 43			11 15	11 42		12 27	1 08	1 43	
Բէօբ. միւվ.	12 59	1 47		2 33	3 14			3 55	4 44	5 12	6 17	7 32	8 38	10 03			11 35	12 02		12 47	1 28	2 03	

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	3		5	7		9	41		11	13	15	17	19		43	21		23	25	27
ՍԹԱՄԻՕՆ	Յոլ.մը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը	Յոլ.ճը
	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.
Բէնճրքաէն հար.	11 42	12 30		1 15	1 56		2 39	2 58		5		7 21	8 45		9 50	10 39				12 41	
Գարթալ	11 50	12 38		1 23	2 04		2 47	3 09		5 08		7 29	8 53		10 02	10 47				12 52	
Մալթէբէ	12	12 48		1 34	2 15		2 57	3 25	4 13	5 19	6 34	7 40	9 04		10 16	10 58		11 47		1 03	
Պօսթանճը	12 08	12 56		1 42	2 24		3 05	3 37	4 21	5 27	6 42	7 48	9 12		10 27	11 07		11 56		1 11	
Էրէն Քէօյ	12 15	1 02		1 49	2 30		3 11	3 48	4 27	5 33	6 48	7 54	9 18		10 36	11 16		12 03	12 44	1 18	
Կէօզ Թէբէ	12 19	1 06		1 53	2 34		3 15	3 52	4 31	5 37	6 52	7 58	9 22		— —	11 20		12 07	12 48	1 22	
Ֆէնէր Քէօշէ	12 23	1 11		1 57	2 38		3 19	3 58	4 35	5 41	6 56	8 02	9 27		10 45	11 24		12 11	12 52	1 26	
Թըզ. Թօբրաք	12 26	1 14		2	2 41		3 22	4 03	4 38	5 44	6 59	8 05	9 30		— —	11 27		12 14	12 55	1 29	
Հ. Բշ միւվ.	12 31	1 22		2 08	2 49		3 30	4 12	4 46	5 52	7 07	8 13	9 38		10 54	11 35		12 22	1 03	1 37	
Հար.	12 39	1 27		2 13	2 54		3 35	4 24	4 52	5 57	7 12	8 18	9 43		11 15	11 42		12 27	1 08	1 43	
Բէօբ. միւվ.	12 59	1 47		2 33	3 14		3 55	4 44	5 12	6 17	7 32	8 38	10 03		11 35	12 02		12 47	1 28	2 03	

	Սամր	Տաֆիֆա	Սամր	Տաֆիֆա	Սամր	Տաֆիֆա
Ա. Գաթարլարա թէատիւֆ՝ Ա. Հայատար-Բաշատան հարաքէթ	10	25				
Իթմէյէն վարօրլար՝ Բ. Գարաքէյ քէօրբիւնինտէն հարէքէթ	1	25	3	40	12	40

Ա. Գաթարլարա թէատիւֆ Հայատար-Բաշատան հարաքէթ իթմէյէն վարօրլար՝ Բ. Գարաքէյ քէօրբիւնինտէն հարէքէթ՝ Բէնճրք-Հայատար Բաշա պէյնինտէքի մէվգըփտան Գարաքէյ քէօրբիւսինէ տողրուտան տողրույա իրալ գըլընճագ պակաժ թապիր օլունան էշեայը գաթխէ գիյրտէ նիւմէրօլարը մուհարրէր գաթարլարա գապուլ օլունուր։

Լիվէլա, Բէնճրք-Հայատար Բաշա պէյնինտէքի մէվգըփտան Գարաքէյ քէօրբիւսինէ իրալ գըլընճագ պակաժլար՝ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 41 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 19 վէ 43 վէ 21, վէ սանիէն, Գարաքէյ քէօրբիւսինտէ՝ խաթթ իւ-զերինէ իրալ գըլընճագ պակաժլար՝ 44 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 12 վէ 46 վէ 16 վէ 20 վէ 22 վէ 24 վէ 28 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ օլունճագ տրը։

(*) 1 վէ 2 նումէրօլը գաթարլար սեպտեմբրին իպթիտաբընտան 17ինէ գատար ամէտշիւտ իտեճէքտիր։

(**) Էրէնքէյ իչին եալընըզ 1ենի մէվգը եօլճըլարը գապուլ իտիլեճէք տիր։

Իշպու 1323 սէնէսի չէհրի խյուլը 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն իշարը ախէրէ տէկին, Անատօլու Օսմանլը տէ-միր եօլը գաթարլարընա թէատիւֆ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ասալար պէյնինտէ ամէտշիւտ իտեճէք սէվահիլը միւթէմավիրէ վաբօրլարընը վագթ ու հարաբէթլէրի։

Սամրլար ԵՆԻ ճամ այաբլար ԵԼԸ

Սմ	Տ.	Իսկէլէլերին էսամիսի
12		Հէյպ. էն Պ. Ատա Մալթ.
1	03	Պ. Ատատան Մալթէբէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
3	43	Պ. Ատատան Մալթէպէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէ.
8	20	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
10	13	» »
11	40	Հէյպէլիտէն Մալթէպէ
12	33	Պ. Ատատան Մալթէպէ
1	55	Հէյպէլիտէն »
*12	38	Մալթ.էն Պ. Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» »
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » Հէյպէլի
9	12	» » Հէյպէլի
11	04	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իշպու սէֆէր խյուլը 18ենի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիլա թէատիւֆ իճրա իտիլեճէք տիր։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ, ՄՍՕՂ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան կաթէլինին սիւվար օլտը-ղը «Օսմանիյէ» վաբօրը՝ ալափ. հոկտ.ին 23նէը շըշկկ, կիւնի էյլէն-տէնսօնրա ալափ. Յտէ Իաքենտերիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալափրանկա հոկտ.ին 24նէի բզչկ. կիւնի էյլէնտէն սօնրա ալափ. սաաթ Յտէ Տէրսաա-տէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իաքենտերիյէյէ միւվասլէթթ իտեճէք տիր։

Գաթթան Ֆէնոլէյին սիւվար օլտը-ղը «Բրէթ օրիա» վաբօրը՝ ալափ. հոկտ.ին 25նէի ճումա կիւնիւ Տէրսաա-տէթէ միւվասլէթթ վէ հոկտ.ին 26նէը ճ. էր. կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալափ. սաաթ Յտէ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագրզ, Բատօս, Մէր-սին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյ-րութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսատ օղրայարագ Իաքենտերիյէյէ հարէքէթ իտեճէք տիր։

Վաբօրատա էշեթթրիգ զըյասը պուլը-տըրըլմըղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինտէքի չա-բապ տախի մէճճանէն վերիլեճէք տիր։

Ու պապտէ գիյտէ թաֆսիլաթ իս-թէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըլիրմ իւզե-բինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէր-քէզ ատէնթէսի վէ եահուտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպ-էյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

Մէսուլը Խաղէրո
ՕԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1907 սէնէսի սեպտ.ին 1ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտ-շիւտ իտեճէք գաթարլարըն հարէքէթիի միւդէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԼԷՔԻԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		44	46
ՍԹԱՄԻՕՆ		Է. Ե.	Է. Ե
		Սպտ.	Ագ.
Բէօբրիւտէն		12 32	7 45
Հայատար Բաշա միւվ.		12 52	8 05
Հար.		1 22	8 15
Գըզել Թօբրաք			
Ֆէնէր Քէօշէ			
Կէօզ Թէբէ			
Էրէն Քէօյ			
Պօսթանճը			
Մալթէբէ			
Գարթալ			
Բէնճրք	միւվ.	2 37	9 29
	հար.	2 45	9 40
Թաւզլա		3 06	10 1
Կէյպիզէ		3 28	10 24
Տիլ Իսքէլէսի		3 50	10 48
Թավշանճըլ		4	10 58
Հէրէքէ		4 16	11 17
Եաբրմա		4 37	11 39
Թիւթիւն Զէֆթիլիք		4 49	11 51
Տէբիճէ		4 59	12 02
Իզմիտ	միւվ.	5 13	12 18
	հար.	5 38	
Պեյիւք Տէրէնտա		6 11	
Սապանճա		6 39	
Համիտիյէ		7 03	
Կէյվէ		7 44	
Ագ Հիսար		8 4	
Մէքէճէ		8 33	
Լէֆքէ		8 57	
Վէզիր Խան		9 32	
Պիլէճիք	միւվ.	10 12	
	հար.	10 24	
Գարաքէյ		11 32	
Գոզլիւք		12 13	
Ին Էօնիւ		12 59	
Զուգուր Հիսար		1 29	
Էսկիշէհիր միւվ.	Ագշ.	2 7	
Թ Ր Է Ն Ն Օ. 122		Սպտ.	
Էսկիշէհիր	հար.	1	
Ալա Բաշար		1 44	
Ալի քէօյ		2 24	
Պեյլիք Աբէր		3 04	
Սարքէօյ		4 09	
Պիլեր		4 58	
Սարգիլեր		5 35	
Պեյլիք Քէօբրիւ		6 09	
Բոլաթլը		7 03	
Մալիքօյ		8 24	
Պրնճան Քէօյ		9 15	
Էնկիւրի	միւվ.	10	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		121	41
ՍԹԱՄԻՕՆ		Է. Ե.	Է. Ե.
		Սպտ.	Սպտ.
Լինգարէտէն	հար.	2	
Նէանքէօյ		2 47	
Մ. Իքէօյ		3 49	
Բոլաթլը		5 46	
Պեյլիք Քէօբրիւ		6	
Սարգիլեր		6 27	
Պիլեր		7 04	
Սարքէօյ		8 01	
Պեյլիք Աբէր		8 58	
Ալիքէօյ		9 46	
Ագ Բաշար		10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.		11	
Թ Ր Է Ն Ն Օ. 13		Ագշ. Սպտ.	
Էսկիշէհիր	հար.	10 40	
Զուգուր Հիսար		11 16	
Ին Էօնիւ		11 48	
Գոզլիւք		12 24	
Գարաքէյ		1	
Պիլէճիք	միւվ.	1 50	
	հար.	2 02	
Վէզիր Խան		2 38	
Լէֆքէ		3 13	
Մէքէճէ		3 45	
Ագ Հիսար		4 10	
Կէյվէ		4 32	
Համիտիյէ		5 25	
Սապանճա		5 41	
Պեյիւք Տէրէնտա		6 10	
Իզմիտ	միւվ.	6 41	
	հար.	7 06	12
Տէբիճէ		7 21	12 18
Թիւթիւն Զէֆթիլիք		7 30	12 29
Եաբրմա		7 42	12 41
Հէրէքէ		8 06	1 08
Թավշանճըլ		8 16	1 19
Տիլ Իսքէլէսի		8 26	1 33
Կէյպիզէ		8 55	2 3
Թուզլա		9 17	2 24
Բէնճրք	միւվ.	9 39	2 44
	հար.	9 50	2 58
Գարթալ.			
Մալթէբէ			
Պօսթանճը			
Էրէն Քէօյ			
Կէօզ Թէբէ			
Ֆէնէր Քէօշէսի			
Գըզել Թօբրաք			
Հայատար Բաշա միւվ.		10 54	4 12
	հար.	11 15	4 24
Բէօբրիւյէ	միւվ.	11 35	4 44

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Սպտ
Բէօքճէ Գէրէզ	»	12	42
Սապանճը Բաշար	»	1	39
Ալասէա	»	2	33
Զէզքիւրլեր	»	3	15
Տէօյէր	»	4	10
Իշսանիյէ	»	4	39
Համմամ	»	5	03
Դաղլըկեօլ Համմամը	»	5	14
Աֆիոն Գարահիսար	»	6	1
Պեօյիւք Զօղանլար	»	6	41
Զայ	»	7	36
Խոճալը	»	8	21
Եաբան	»	8	45
Ագշէհիր	»	9	16
Ազարի քեօյ	»	9	48
Զաղարլըշը քեօյ	»	10	30
Ըրկեն	»	11	8
Գարաքեն Խանը	»	11	55
Սէքայ Խան	»	12	50
Մէյսան	»	1	22
Բաշար Պաշը	»	2	22
Գոնեա	միւվասլէթ	3	Ագշ.

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

Գոնեա	հարէքէթ	12	
Բաշար Պաշը	»	12	42
Մէյսան	»	1	17
Սէքայ Խան	»	2	27
Գարաքեն Խանը	»	3	9
Ըրկեն	»	4	3
Զաղարլըշը Քեօյ	»	4	35
Ազարի Քեօյ	»	5	13
Ագշէհիր	»	5	53
Եաբան	»	6	15
Խոճալը	»	6	40
Զայ	»	7	33
Պեօյիւք Զօղանլար	»	8	20
Աֆիոն Գարահիսար	»	9	13
Դաղլըկեօլ Համմամը	»	9	44
Համմամ	»	9	53
Իշսանիյէ	»	10	26
Տէօյէր	»	11	5
Զէզքիւրլեր	»	11	53
Ալասէա	»	12	42
Սապանճը Բաշարը	»	1	38
Քէօքճէ Գէրէզ	»	2	20
Էսկիշէհիր	միւվասլէթ	3	Ագ.

ՀԱՄԻՏԻԹՔ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ՇԻՄՊԷՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 422

Առաբազարը	հար.	5	34
Համիտիյէ	միւվ.	5	52

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 421

Համիտիյէ	հար.	4	45
Ատա Բազար	միւվ.	5	03

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 424

Համիտիյէ	հար.	7	15
Ատա Բազարա	միւվ.	7	33

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 423

Առաբազարը	հար.	6	22
Համիտիյէ	միւվ.	6	40

ԱԼԱՅԻՆՏ—ՔԷՕՓԱՀԵԱ ՇԻՄՊԷՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

Ալասեհիրտան	հար.	2	35
Քէօփահիսարա	միւվ.	2	55

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

Ալասեհիրտան	հար.	12	45
Քէօփահիսարա	միւվ.	1	05

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

Քէօփահիսարտան	հար.	1	40
Ալասեհիրա	միւվ.	2	

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

Քէօփահիսարտան	հար.	11	45
Ալասեհիրա	միւվ.	12	05

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ

ԻԼԱՆ

Շերէֆհիւլուլ իտէն Բամպանը Շերլիֆ միւնասէպէթիյլէ աթիտէ կէօմրիկին ալթը գաթարը սուբէթը մուվագգաթատէ օլուբաղ պէրաի թէճրիպէ սէյր ու հարէքէթ իթտիրիլեճէկի էշկալի միւթէպէրէյէ իլան օլունուր. չէօյլէ ki՝

649 Նումէրօլը եօլճը գարարը սախասը

ԲԻՆՏԻՐ—ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Բէնճրք	հարէքէթ	1	31 կիճէ
Գարթալ	»	1	39
Մալթէբէ	»	1	49
Պօսթանճը	»	1	57
Էրէնքէօյ	»	2	04
Կէօզթէբէ	»	2	08
Ֆէնէր եօլը	»	2	12
Գըզել-Թօբրաք	»	2	15
Հայատար-Բաշա	միւվաս.	2	23
	հարէքէթ	2	30
Գարաք. Քէօբրիւ միւվա.		2	50

651 Նումէրօլը եօլճը գարարը սախասը

ՊՕՍԹԱՆՃԸ—ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Պօսթանճը	հարէքէթ	3	58 կիճէ
Էրէնքէօյ	»	4	04
Կէօզթէբէ	»	4	08
Ֆէնէր եօլը	»	4	12
Գըզել-Թօբրաք	»	4	15
Հայատար-Բաշա	միւվաս.	4	23
	հարէքէթ	4	27
Գարաք. Քէօբրիւ միւվա.		4	47

653՝ Նումէրօլը եօլճը գարարը սախասը

ՄԱԼԹԷԲԷ—ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.
Մալթէբէ	հարէքէթ	6	12կիճէ
Պօսթանճը	»	6	20
Էրէնքէօյ	»	6	26
Կէօզթէբէ	»	6	30
Ֆէնէր եօլը	»	6	34
Գըզել-Թօբրաք	»	6	37
Հայատար-Բաշա	միւվասը.	6	45
	հարէքէթ	6	50
Գարաք. Քէօբրիւ միւվա.		7	10

650 Նումէրօլը եօլճը գարարը սախասը

ՀԱՅՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՊՕՍԹԱՆՃԸ

		Սթ.	Տգ.
Գարաք. Քէօբրիւ հարէք.		3	—կիճէ
Հայատար-Բաշա	միւվասլէթ	3	20
	հարէքէթ	3	25
Գըզել-Թօբրաք	»	3	33
Ֆէնէր եօլը	»	3	36
Կէօզթէբէ	»	3	40
Էրէնքէօյ	»	3	44
Պօսթանճը	միւվասլէթ	3	49

652* Նումէրօլը եօլճը գարարը սախասը

ՀԱՅՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՄԱԼԹԷԲԷ

		Սթ.	Տգ.
Գարաք. Քէօբրիւ հարէքէթ		5	—կիճէ
Հայատար-Բաշա	միւվասլէթ	5	20
	հարէքէթ	5	25
Գըզել-Թօբրաք	»	5	33
Ֆէնէր եօլը	»	5	36
Կէօզթէբէ	»	5	40
Էրէնքէօյ	»	5	44
Պօսթանճը	»	5	50
Մալթէբէ	միւվասլէթ	5	57

654 Նումէրօլը եօլճը գարարը սախասը

ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ